



Informace pro uživatele
Felhasználói kézikönyv
Instrukcja użytkowania
**Информация
пользователя**

Mraznička
Fagyasztó
Chłodziarko - zamrażarka
Морозильная камера

EUC 19291 W

Vítejte ve světě Electroluxu

Vybrali jste si prvotřídní výrobek Electrolux, který si, jak věříme, v budoucnu velmi oblíbíte. Electrolux si klade za cíl nabízet široký sortiment výrobků, které mohou váš život učinit pohodlnějším. Některé z nich vidíte na obálce tohoto návodu. Najděte si několik minut a prostudujte si tento návod, abyste mohli začít nový spotřebič používat a využívat všech výhod, které nabízí.

Slibujeme vám vysokou uživatelskou spokojenost, přinášející pohodu při jeho používání.

Hodně štěstí!



Výstražným trojúhelníkem a/nebo signálními slovy (**Upozornění, Varování, Pozor**) jsou zde uvedeny pokyny, které jsou důležité pro Vaši bezpečnost nebo pro správný chod spotřebiče. Prosíme o jejich bezpodmínečné dodržení.




Po této značce vždy následují doplňující informace k obsluze a používání spotřebiče.



Podle tulipánu poznáte tipy a rady k hospodárnému a ekologickému využití zakoupeného spotřebiče.



Symbol  na výrobku nebo jeho obalu udává, že tento výrobek nepatří do normálního domovního odpadu, ale je nutné ho odevzdat do sběrného dvora k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Dodržením postupu správné likvidace tohoto výrobku chráníte životní prostředí a zdraví svých spoluobčanů. Nesprávnou likvidací výrobku poškozujete životní prostředí i zdraví. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na radnici, v podniku pro odvoz odpadků nebo v obchodě, ve kterém jste tento výrobek zakoupili.

OBSAH

Upozornění a důležité pokyny	6	Tipy	12
Použití	9	Tipy pro zmrazování	12
Čištění vnitřního prostoru	9	Tipy pro hlubokozmrazené potraviny	13
Ovládací panel	9	Údržba	13
Uvedení do provozu	9	Pravidelné čištění	13
Regulace teploty	9	Dlouhodobá odstavka	13
Postup rychlého zmrazení	10	Odmrazování	14
Kontrolka poplachu	10	Technické údaje	15
Poplach teploty	10	Poruchy	15
Zmrazování čerstvých potravin	10	Instalace	16
Uchovávání hlubokozmrazených potravin	11	Instalace	16
		Elektrické připojení	16
		Zadní rozpěrky	17
		Změna dveřního závěsu	17
Rozmrazování	12	Záruka/zákaznická služba	19
		Evropská záruka	22
Chladicí akumulátory	12	www.electrolux.com	23

i UPOZORNĚNÍ A DŮLEŽITÉ POKYNY

Tento návod k obsluze vždy uchovejte spolu se spotřebičem. Pokud tento spotřebič chcete prodat, nebo darovat jiné osobě, je vždy nutné přidat i návod k obsluze, aby se další majitel mohl rovněž seznámit s provozem spotřebiče a příslušnými upozorněními.

Jestliže má tento spotřebič s magnetickým dveřním zámkem nahradit starý spotřebič, který je ještě vybaven zámkem se západkou, znehodnoťte prosím zámek ještě před odstavením spotřebiče nebo jeho odvezením do sběrného dvora. Zabráníte tak, aby se děti při hře ve spotřebiči zavřely a dostaly se tak do životu nebezpečné situace.

Tato upozornění uvádíme pro Vaši bezpečnost i ochranu jiných osob. Přečtěte si je proto pečlivě ještě před uvedením spotřebiče do provozu.

Bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič je určen k používání dospělými osobami. Dbejte prosím na to, aby se ho děti nedotýkaly, ani si s ním nehrály.
- Měnit vlastnosti spotřebiče je nebezpečné.
- Před čištěním vnitřku nebo vnějších ploch spotřebiče nebo při výměně žárovky (u spotřebičů s osvětlením) odpojte spotřebič od sítě.

- Nejezte hned potraviny z mrazicího oddílu, např. lízátka, mohly by Vám popálit ústa.
- Tento spotřebič je těžký. Při stěhování dávejte pozor.
- Při stěhování spotřebiče dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh.
- **Spotřebič neinstalujte v bezprostřední blízkosti radiátorů nebo plynových sporáků.**
- **Nestavte ho ani na místo s přímým slunečním zářením.**
- **Na zadní straně spotřebiče je nutné zajistit dostatečný oběh vzduchu. Chladicí okruh se nesmí poškodit.**
- **POUZE PRO MRAZNIČKY (s výjimkou zabudovaných spotřebičů) optimální umístění je ve sklepě.**
- **Do spotřebiče nedávejte žádné elektrické přístroje (např. zmrazlinové stroje).**

Servis - zákaznická služba

- Pokud vyžaduje instalace spotřebiče změnu elektrické domácí instalace, smí ji provést pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Případné opravy spotřebiče smí provádět pouze zákaznická služba nebo podobně autorizovaná místa.
- Při opravě smějí být použity pouze originální náhradní díly.
- Tento spotřebič obsahuje v chladicím okruhu uhlovodík. Údržbu a doplnění smí proto provádět pouze autorizovaný odborný pracovník.

- K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte kovové předměty, protože by ho mohly poškodit.
- V případě poruchy nebo závady se nikdy nepokoušejte spotřebič sami opravovat. Opravy elektrických spotřebičů směřjí provádět pouze odborně vyškolení elektrikáři, protože nesprávně provedené opravy mohou způsobit velké škody. Obratťe se prosím na nejbližší zákaznické středisko.

Použití

- Domácí chladničky a mrazničky jsou určeny jen uchování nebo zmrazování potravin.
- Nejlepšího výkonu se dosahuje při okolní teplotě +18°C až +43°C (třída T); +18°C až +38°C (třída ST); +16°C až +32°C (třída N); +10°C až +32°C (třída SN); třída spotřebiče je uvedena na typovém štítku.

Upozornění: Pokud spotřebič funguje při jiných teplotách, než jsou hodnoty uvedené v odpovídající klimatické třídě, je nutné dodržet následující upozornění: jestliže teplota okolí klesne pod uvedenou minimální teplotu, není možné zaručit skladovací teplotu ve zmrazovacím oddílu; v tomto případě doporučujeme uložené potraviny co nejdříve spotřebovat.

- Rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte.
- Při uložení nebo zmrazování potravin se řiďte pokyny výrobce.
- Ve všech chladničkách a

mrazničkách se chladicí části postupně pokryjí jinovatkou nebo vrstvou ledu. Vrstva ledu se podle modelu odmrazuje automaticky nebo ručně.

- Nikdy neodškrabujte ledovou vrstvu kovovými předměty, mohli byste poškodit spotřebič. Použijte přiloženou plastovou škrabku.
- K uvolnění přimrzlého ledu nepoužívejte žádné ostré nebo špičaté předměty.
- Do mrazničky nebo mrazicího oddílu nevkládejte na delší dobu nápoje s vysokým obsahem uhlíčitanu: nádoby by mohly prasknout.

Umístění


- Dávejte pozor, abyste spotřebič nepostavili na napájecí kabel.

Důležité upozornění: Poškozený napájecí kabel se smí vyměnit pouze za speciální kabel nebo za speciální sadu, kterou získáte u výrobce nebo v zákaznickém středisku.

- Během provozu spotřebiče se kondenzátor a kompresor na zadní straně spotřebiče zahřívají. Proto je nutné zajistit volnou cirkulaci vzduchu okolo spotřebiče, aby se teplo mohlo odvádět. Nedostatečný oběh vzduchu může mít za následek nepravidelný chod nebo poškození spotřebiče. Dodržujte pokyny k instalaci.
- Díly, které se zahřívají (např. kryt kompresoru a příslušné potrubí), by neměly být přístupné. Pokud je to možné, měl by spotřebič stát zadní stranou u stěny.



Ochrana životního prostředí

Tento spotřebič neobsahuje v chladicím okruhu a izolaci plyn poškozující ozón. Spotřebič nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem. V žádném případě nesmí být poškozen okruh chladicího prostředku, zejména ne tepelný výměník na zadní straně spotřebiče. Informace o datu sběru nebo o sběrných místech získáte u místního obecního úřadu. Materiály použité v tomto spotřebiči, které jsou označeny symbolem , jsou recyklovatelné.

i POUŽITÍ

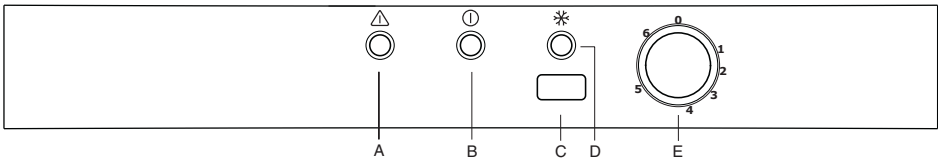
Při dopravě může dojít k vylití oleje kompresoru motoru do chladicího okruhu. Počkejte alespoň 2 hodiny, a teprve pak uveďte spotřebič do provozu, aby olej mohl vtéct zpět do kompresoru.

Čištění vnitřního prostoru

Před uvedením spotřebiče do provozu umyjte vnitřní prostor vlažnou vodou s neutrálním čisticím prostředkem, abyste odstranili pach nového spotřebiče. Pečlivě osušte.

! **Nepoužívejte žádné abrazivní nebo práškové čisticí prostředky, které by mohly poškodit spotřebič.**

Ovládací panel



A. Kontrolka poplachu

B. Provozní kontrolka

C. Tlačítko rychlého zmrazování

D. Kontrolka rychlého zmrazování

E. Regulátor teploty (termostat)

Tento zmrazovací oddíl je označen symbolem **XXXX** čtyř hvězdiček, což znamená, že se v něm mohou zmrazovat čerstvé potraviny a také dlouhodobě uchovávat hlubokozmrazené potraviny.

Uvedení do provozu

Zástrčku zasuňte do zásuvky. Rozsvícení kontrolky (B) signalizuje, že je spotřebič připojen k síti. Regulátor teploty (E) pootočte do polohy "0". Rozsvítí se kontrolka (A). Spotřebič vypnete otočením regulátoru teploty (E) do polohy "0". Zelená kontrolka bude stále svítit.

Regulace teploty

Teplota se reguluje automaticky a lze ji zvyšovat (teplejší) otočením knoflíku termostatu na nižší nastavení nebo snižovat (chladnější) otočením na vyšší čísla.

Správného nastavení dosáhnete s ohledem na následující faktory ovlivňující vnitřní teplotu:

- teplota místnosti,
- četnost otírání dveří,
- množství vložených potravin,
- umístění spotřebiče.

Většinou je nejvhodnější střední nastavení.



Důležité upozornění

Nastavení termostatu do polohy maximálního chladu při vysoké teplotě okolního prostoru a velkém množství potravin může mít za následek nepřetržitě fungování mrazničky, kdy se na zadní vnitřní straně může tvořit námraza a led. V tomto případě nastavte knoflík termostatu na vyšší teploty, aby mohlo probíhat automatické odmrazování a tím se snížila spotřeba energie.

Postup rychlého zmrazování

Stiskněte tlačítko rychlého zmrazování (C). Rozsvítí se kontrolka (D).

Po 52 hodinách se funkce rychlého zmrazování automaticky vypne a žlutá kontrolka zhasne.

Kontrolka poplachu (A)

Kontrolka poplachu se rozsvítí, když teplota ve vnitřním prostoru stoupne, a není možné zajistit správnou skladovací teplotu. Svítí také tehdy, když jste spotřebič právě zapnuli, a zhasne až po dosažení správné skladovací teploty.

Poplach teploty

Tato mraznička je vybavena systémem výstražného signálu, který signalizuje, že teplota v mrazicím prostoru je příliš vysoká, a není zajištěno správné skladování zmrazených potravin (vyšší než -12°C). Výstražný signál zní tak dlouho, dokud nezhasne červená kontrolka teploty, nebo dokud nestisknete tlačítko rychlého zmrazení.

Jakmile červená kontrolka zhasne, je možné tlačítko rychlého zmrazení opět vypnout.

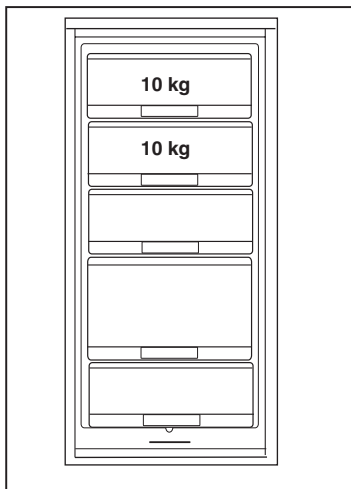
Zmrazování čerstvých potravin

Jestliže je spotřebič již zapnutý, doporučujeme stisknout tlačítko rychlého zmrazování alespoň 12 před vložením zmrazovaných potravin.

Po vložení potravin trvá zmrazovací postup 24 hodin. Pak opět nastavte normální provoz. Zmrazovací kapacita mrazicího oddílu (za 24 hodin) je uvedena na typovém štítku.

Potravinu ke zmrazení vložte do nejvyšších přihrádek.

Balíčky rozdělte podle obrázku.



Uchovávání hlubokozmrazených potravin

Po delší odstavce nebo při prvním uvedení spotřebiče do provozu je nutné před vložením hlubokozmrazených potravin nastavit nejvyšší polohu knoflíku termostatu. Asi za 2 hodiny můžete otočit knoflíkem zpět do střední polohy. Optimálně spotřebič využijete tak, že v případě vložení velkého množství potravin můžete ze spotřebiče vyjmout všechny zásuvky nebo koše (s výjimkou nejnižšího) a položit potraviny přímo na chladicí plochy. Dbejte na to, abyste nepřekročili

kapacitu ▼ uvedenou na boční stěně oddílu (je-li oddíl k dispozici).



Důležité upozornění

Rozmrazené potraviny, například kvůli výpadku elektrického proudu, je nutné v případě, že výpadek trval delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických údajů v položce “Skladovací čas při poruše”, rychle spotřebovat, nebo je ihned uvařit či upéct a opět zmrazit (po zchlazení).

Rozmrazování

Zmrazené nebo hlubokozmrazené potraviny by se měly před použitím rozmrazit, nejlépe v chladicím oddíle, nebo máte-li více času, při pokojové teplotě. Malé kousky můžete vařit nebo péct zmrazené. Čas přípravy bude samozřejmě delší.

Chladicí akumulátory

V mrazničce jsou 2 chladicí akumulátory (eutektika), které umožňují prodloužení doby uchování potravin při případném výpadku elektrického proudu nebo poruše. Chladicí akumulátory jsou umístěny v horní zásuvce.

TIPY

Tipy pro zmrazování

Při zmrazování potravin dodržujte následující rady:

- Zmrazovací kapacitu mrazicího oddílu (za 24 hodin) najdete na typovém štítku.
- Zmrazovací postup trvá asi 24 hodin. Během této doby nedávejte do zmrazovacího oddílu žádné další potraviny.
- Potraviny před zmrazováním rozdělte na malé porce, urychlíte tím jejich zmrazení, a v případě potřeby rozmrazíte pouze potřebné množství.
- Potraviny zabalte vzduchotěsně do alobalových nebo polyetylenových fólií.
- Potraviny ke zmrazování se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, aby nedošlo ke jejich zahřátí.

- Zmrzlina, vyjmutá přímo z mrazicího oddílu, může způsobit popáleniny v ústech.
- Doporučujeme napsat na obal datum zmrazení, abyste mohli dodržet dobu skladování.
- **Do mrazicího oddílu nekládejte nápoje s vysokým obsahem uhličitanu, protože nádoby by mohly prasknout.**

Tipy pro hlubokozmrazené potraviny

Chcete-li si zajistit dokonalý výkon spotřebiče, ověřte si,

- zda hlubokozmrazené potraviny byly v obchodě dobře skladovány,
- doprava nákupu z obchodu ke spotřebiteli trvala co nejkratší dobu,
- dveře se otvírají co nejméně a nezůstávají otevřené.
- Již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nelze je znovu zmrazovat.
- Datum maximálního skladování na hlubokozmrazeném balíčku nesmí být překročeno.
- **Do mrazicího oddílu nekládejte nápoje s vysokým obsahem uhličitanu, protože nádoby by mohly prasknout.**

Údržba



Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Pozor

Tento spotřebič obsahuje v chladicím okruhu uhlovodík. Údržbu a doplnění smí proto provádět pouze autorizovaný odborný pracovník.

Pravidelné čištění

K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte kovové předměty, protože by ho mohly poškodit.

Vnitřní prostor umyjte vlažnou vodou se sodou a lakované části vyčistěte leštícím prostředkem.

Dobře opláchněte a pečlivě usušte.



Při čištění nesmíte tahat, posunovat nebo poškozovat potrubí nebo kabely, které se mohou nacházet uvnitř mrazicího prostoru.

Kondenzátor a kompresor motoru vyčistěte kartáčem nebo vysavačem. Spotřebič tak bude dobře fungovat a ušetříte elektrickou energii.

Mnoho speciálních prostředků na kuchyňské plochy obsahuje chemické látky, které by mohly poškodit plastové části spotřebiče. Doporučujeme proto omývat vnější plochy spotřebiče jen teplou vodou s malým množstvím prostředku na mytí talířů.

Dlouhodobější odstávka spotřebiče

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, je nutné postupovat takto:

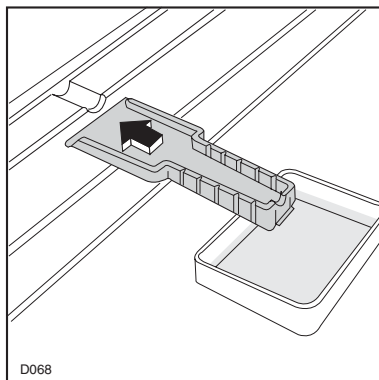
- vytáhněte zástrčku ze zásuvky;
- vyjměte všechny potraviny;
- vyčistěte vnitřní prostor i příslušenství;
- nechte otevřené dveře, aby mohl uvnitř proudit vzduch a netvořily se nepříjemné pachy.

Odmrazování

Jakmile dosáhne vrstva námrazy v mrazničce tloušťky 4 mm, je nutné ji odstranit přiloženou plastovou škrabkou. Během tohoto postupu není nutné spotřebič vypínat, ani vyjmout potraviny.

Pokud se ale vytvoří silná vrstva ledu, je nutné provést úplné odmrazení. Při úplném odmrazování postupujte následujícím způsobem:

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Pokud jsou v mrazicím prostoru potraviny, vyjměte je, zabalte do novin a uložte na velmi chladném místě.
3. Nechte otevřené dveře a plastovou škrabku umístěte na určené místo tak, aby složila jako kanálek na odvod rozmrazené vody; pod škrabku postavte vhodnou nádobu.
4. Vodu vysajte houbou a vnitřní stěny dobře osušte. Plastovou škrabku uschovejte na pozdější použití.
5. Knoflík termostatu opět otočte do požadované polohy, nebo zasuňte zástrčku.
6. Po 2-3 hodinách provozu spotřebiče můžete dovnitř vložit hlubokozmrazené potraviny.



Pozor

K odstraňování vrstvy námrazy nikdy nepoužívejte kovové předměty, protože by mohly poškodit spotřebič.

K urychlení odmrazování nepoužívejte žádný mechanický či jiný prostředek s výjimkou prostředků doporučených výrobcem.

Zvýšení teploty hlubokozmrazených potravin během odmrazování může zkrátit dobu jejich uchování.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Užitečný objem mrazničky v litrech	160
Spotřeba energie v kWh/24 h	0,660
Spotřeba energie v kWh/rok	241
Mrazicí výkon kg/24 h	20
Skladovací čas při poruše -18°/-9°C v h	31
Rozměry spotřebiče v mm	
Výška	1400
Šířka	600
Hloubka	630

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku. Typový štítek se nachází ve spotřebiči vlevo dole.

PORUCHY

Jestliže spotřebič nefunguje, zkontrolujte nejprve následující body:

- Je síťová zástrčka v zásuvce?
- Je hlavní elektrický vypínač ve správné poloze?
- Není přerušený přívod proudu?
- Je teplota správná?
- Není ucpaný otvor na odvod vody? (viz část "Odmrazování")

Jestliže porucha trvá i po provedení těchto kontrol, pak se prosím obraťte na naši nejbližší zákaznickou službu.

Zákaznické službě při nahlášení poruchy vždy sdělte číslo modelu a sériové číslo, které najdete na záručním listu nebo typovém štítku (- dole vlevo ve spotřebiči), urychlíte tak odstranění poruchy.

INSTALACE

Umístění

Spotřebič neinstalujte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla jako radiátorů nebo sporáků ani na místo, kam přímo dopadají sluneční paprsky. Z bezpečnostních důvodů je nutné zajistit minimální větrání jako na obrázku.

Spotřebič umístěný pod horní kuchyňskou skříňku.

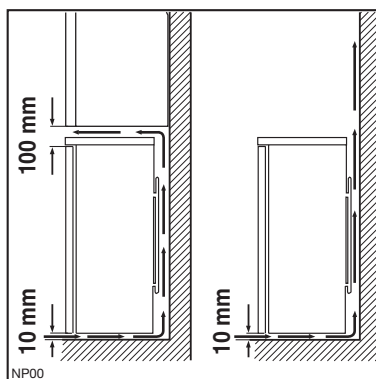
Spotřebič umístěný bez horní kuchyňské skříňky.



Pozor

Větrací otvory musí být stále čisté.

Vyrovnaní spotřebiče se provádí otáčením vyrovnávacích nožiček ve spodní části spotřebiče.



Elektrické připojení

Před zasunutím zástrčky do zásuvky zkontrolujte prosím, zda napětí a frekvence uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídají jmenovitému příkonu v bytě.

Přípustná povolená odchylka od jmenovitého napětí je $\pm 6\%$. Pro připojení spotřebiče k jiným napětím je nutné předřadit autotransformátor s přiměřeným výkonem.

Spotřebič musí být bezpodmínečně uzemněn podle předpisů. Napájecí kabel je k tomuto účelu vybaven příslušným kontaktem. Pokud není zásuvka domácí sítě uzemněna, je nutné nechat připojit spotřebič k oddělenému zemnicímu vedení podle předpisů, obraťte se prosím na kvalifikovaného pracovníka.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě, že tento předpis k ochraně před úrazem nebyl dodržen.



Spotřebič odpovídá následujícím směrnici EHS:

- **87/308 EHS** ze dne 2. 6. 87 (německá verze) nebo směrnice ÖVE č. F 61/84 (rakouská verze) o potlačení elektromagnetického rušení.
- **73/23 EHS** ze dne 19. 2. 73 (nízké napětí) a následující změny;
- **89/336 EHS** ze dne 3. 5. 89 (elektromagnetická snášenlivost) a následující změny.



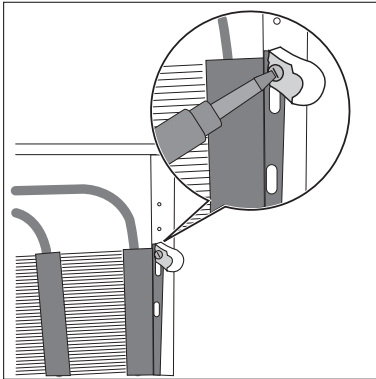
Pozor

Spotřebič musí být odpojitelý od sítě; zástrčka spotřebiče musí zůstat přístupná i po instalaci.

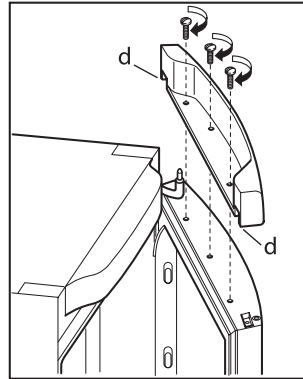
Zadní rozpěrky

Ve spotřebiči jsou dvě rozpěrky, které musí být namontovány podle obrázku.

Povolte šrouby a vložte rozpěrku pod hlavu šroubu, pak znovu dotáhněte šrouby.



- Uvolněte 2 šrouby a odstraňte umělohmotnou krytku.
- Sejměte díl (d) a připevněte ho na protilehlou stranu.
- Položte spotřebič na zadní stranu.



- Odstraňte plastové kryty závěsů. (3).
- Uvolněte horní závěs a odstraňte ho (1-2).
- Uvolněte šroub a odstraňte zarážku dveří. (4)

Změna dveřního závěsu

Dveřní závěs lze přemístit zprava (stav při dodání) doleva, pokud to instalační místo vyžaduje.

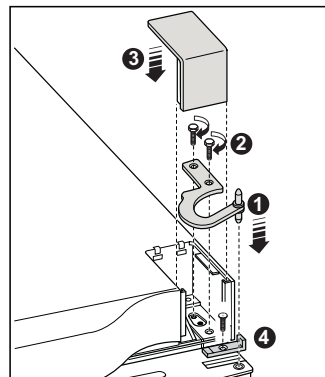


Upozornění!

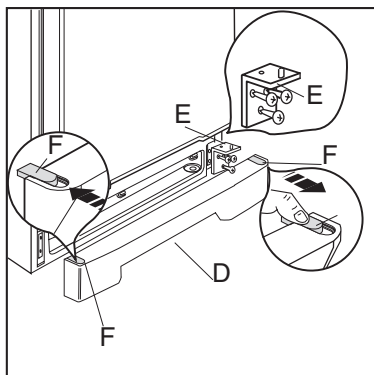
Při výměně dveřního závěsu nesmí být spotřebič připojen k síti. Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Následující kroky provádějte s pomocí druhé osoby, která bude držet dveře.

- Otevřete dveře stojícího spotřebiče.



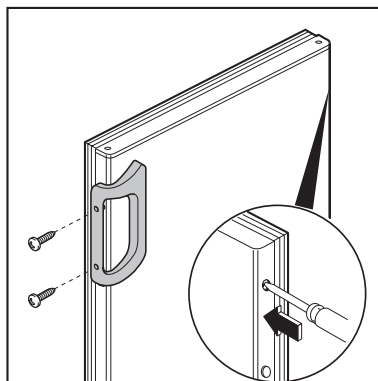
- Odstraňte dveře.
- Sejměte větrací mřížku (D).



Pomocí 10 mm klíče odšroubujte spodní čep závěsu a přišroubujte ho na protilehlou stranu závěsu.

- Dolní závěs (E) namontujte na protilehlou stranu dveří a připevněte pomocí předtím odstraněných šroubů.
- Kryt (F) větrací mřížky (D) vyšroubujte a namontujte na protilehlou stranu.
- Větrací mřížku opět zasadte.
- Nasadte dveře spotřebiče.
- Dbejte na to, aby dveře byly paralelně s horní částí spotřebiče.
- Připevněte zarážku dveří na protilehlou stranu. (4)
- Umístěte a připevněte horní závěs na protilehlou stranu. (1-2)
- Opět nasadte 2 umělohmotné krytky závěsů (3).
- Spotřebič postavte do svislé polohy.

- Otevřete dveře a připevněte umělohmotný kryt horních dveří šrouby.



- Připevněte držadlo dveří na protilehlou stranu.

! Spotřebič postavte, vyrovnejte, počkejte alespoň 2 hodiny, a teprve pak uveďte spotřebič do provozu. Připojte ho k elektrické síti. Pokud nechcete změnu směru otvírání dveří provádět sami, požádejte o změnu zákaznickou službu. Zákaznická služba provede změnu směru otvírání dveří na Vaše náklady.

! **Pozor**

Po provedení změny směru otvírání dveří zkontrolujte všechny šrouby, zda jsou dobře utažené a těsnění dveří dokonale přiléhá ke skříni spotřebiče.

Těsnění dveří můžete v případě potřeby nahřát fénem (max. 50°C) a ručně vytvarovat.

Záruční podmínky

(CS)

Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek je poskytována pouze kupujícímu spotřebiteli (dále také jen "Kupující") a jen na výrobek sloužící k běžnému používání v domácnosti.

Prodávající poskytuje Kupujícímu spotřebiteli Záruku v trvání dvaceti čtyř měsíců, a to od data převzetí prodaného výrobku Kupujícím.

Kupující má v rámci Záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady, popřípadě - není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné právo na výměnu výrobku.

Pokud není takový postup možný, je Kupující oprávněn žádat přiměřenou slevu z ceny výrobku. Právo na výměnu výrobku nebo odstoupení od kupní smlouvy lze uplatnit jen při splnění všech zákonných předpokladů, a to pouze tehdy, nebyl-li výrobek nadměrně opotřeben nebo poškozen. Podmínkou pro uplatnění každého práva ze Záruky přitom je, že:

- výrobek byl instalován a uveden do provozu i vždy provozován v souladu s návodem k obsluze,
- veškeré záruční nebo jiné opravy či úpravy výrobku byly vždy prováděny v Autorizovaném servisním středisku,
- Kupující při reklamaci výrobku předloží platný doklad o koupi.

Právo na odstranění vady výrobku (i všechna případná další práva ze Záruky) je kupující povinen uplatnit v nejbližším Autorizovaném servisním středisku. Zároveň musí Autorizovanému servisnímu středisku umožnit ověření existence reklamované vady, včetně odpovídajícího vyzkoušení (popř. demontáže) výrobku, v provozní době tohoto střediska.

Každé právo ze Záruky je nutno uplatnit v příslušném Autorizovaném servisním středisku bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce záruční doby, jinak zaniká.

Autorizované servisní středisko posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu opravy. Kupující je povinen poskytnout Autorizovanému servisnímu středisku součinnost potřebnou k prokázání uplatněného práva na odstranění vady, k ověření existence reklamované vady i k záruční opravě výrobku.

Běh záruční doby se staví po dobu od řádného uplatnění práva na odstranění vady do provedení záruční opravy Autorizovaným servisním střediskem, avšak jen při splnění podmínky uvedené v předchozím bodu.

Po provedení záruční opravy je Autorizované servisní středisko povinno vydat Kupujícímu čitelnou kopii Opravního listu. Opravní list slouží k prokazování práv Kupujícího, proto ve vlastním zájmu před podpisem Opravního listu zkontrolujte jeho obsah a kopii Opravního listu pečlivě uschovejte.

Jestliže nebude reklamovaná vada zjištěna nebo nejde-li o záruční vadu, za

kterou odpovídá Prodávající, či neposkytne-li Kupující Autorizovanému servisnímu středisku shora uvedenou součinnost, je Kupující povinen nahradit Prodávajícímu i Autorizovanému servisnímu středisku veškeré případné náklady, které jim v souvislosti s tím vzniknou.

Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek platí pouze na území České republiky. Nevztahuje se na opotřebení nebo poškození výrobku (včetně poškození způsobeného poruchami v elektrické síti, použitím nevhodných náplní, nevhodnými provozními podmínkami aj.), případný nedostatek jakosti nebo užité vlastnosti (který není závadou) ani na výrobek použitý nad rámec běžného používání v domácnosti (např. k podnikatelským účelům aj.).

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva Kupujícího, která se ke koupi výrobku váží podle kogentních ustanovení zvláštních právních předpisů.

Prodávající je povinen předat Kupujícímu při prodeji výrobku a na požádání Kupujícího poskytnout mu i kdykoli poté aktuální seznam Autorizovaných servisních středisek v České republice, včetně jejich telefonních čísel.

Jakékoli bližší informace o Záruce a Autorizovaných servisních střediscích poskytnou:

- prodávající,
- Electrolux Service, a to buď na telefonu: 261126112, nebo na adrese ELECTROLUX s.r.o., Electrolux Service, Budějovická 3, 140 21 Praha 4,
- Bezplatná telefonní INFOLINKA: 800-160016.

EVROPSKÁ ZÁRUKA

Na tento spotřebič se vztahuje záruka společnosti Electrolux ve všech zemích uvedených v zadní části tohoto návodu během období stanoveného v záruce spotřebiče nebo jinak zákonem. Jestliže se přestěhujete z jedné uvedené země do jiné z uvedených zemí, záruka na spotřebič bude i nadále platná za následujících podmínek:

- Záruka na spotřebič platí ode dne prvního zakoupení spotřebiče, které je možné doložit předložením platného dokladu o koupi vydaného prodejcem spotřebiče.
- Záruka na spotřebič je platná pro stejné období a na stejný rozsah práce a dílů, jako platí v nové zemi Vašeho pobytu pro tento určitý model řady spotřebičů.
- Záruka na spotřebič je vázaná na osobu původního kupce spotřebiče a není přenosná na další osoby.
- Spotřebič je instalovaný a používán v souladu s pokyny vydanými společností Electrolux a používá se pouze v domácnosti, tzn. spotřebič není využíván ke komerčním účelům.
- Spotřebič je instalovaný v souladu se všemi příslušnými platnými předpisy v nové zemi pobytu.

Ustanovení Evropské záruky nemají vliv na žádná závazná práva, která se na Vás vztahují podle zákona.

www.electrolux.com

Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300,Km.29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lietuva	+370 5 2780609	Verkių 29, LT-09108 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte-Edifício Gonçalves Zarco-Q 35-2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz-Suisse-Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Electrolux Ljubljana d.o.o., Gerbičeva 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

Üdvözöljük az Electrolux világában

Köszönjük, hogy ezt a kiváló minőségű terméket választotta az Electroluxtól, mely reményeink szerint sok örömet okoz majd Önnek. Az Electrolux célja, hogy minőségi termékek széles választékát kínálja, amely kényelmesebbé teszi az Ön életét. Az útmutató borítóján néhány példát is talál erre. Kérjük, szánjon rá néhány percet, és tanulmányozza át ezt az útmutatót, hogy élvezhesse az új készülék előnyeit. Mi annyit ígérhetünk, hogy ez a készülék könnyű kezelhetősége révén meg fogja könnyíteni mindennapjait. Sok szerencsét!



A figyelmeztető háromszöggel és/vagy a **(Figyelmeztetés! Figyelem!, Vigyázat!)** szavakkal kiemelt tudnivalók a készülék biztonsága és működése szempontjából fontosak. Kérjük, ezeket mindenképpen vegye figyelembe.




Ez után a szimbólum után kiegészítő információkat kap a készülék kezelésével és praktikus használatával kapcsolatban.



A virág szimbólummal a gazdaságos üzemelés és környezetkímélő használatlaltal kapcsolatos tudnivalókat jelöltük.



A  szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtőhelyre. Azzal, hogy gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, védi a környezetet és embertársai egészségét. A termék nem megfelelő ártalmatlanítása veszélyezteti a környezetet és az egészséget. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

TARTALOMJEGYZÉK

Figyelmeztetések és fontos tudnivalók	26
Használat	29
A készülék belsejének tisztítása	29
Kezelőpanel	29
Üzembe helyezés	29
Hőmérséklet-szabályozás	30
Gyorsfagyasztás	30
Figyelmeztető lámpa	30
Magas hőmérséklet miatti riasztás	30
Friss élelmiszerek fagyasztása	30
Fagyasztott élelmiszerek tárolása	31
Kiolvasztás	31
Jégakkuk	32

Ötletek	32
Ötletek fagyasztáshoz	32
Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához	32
Karbantartás	33
Rendszeres tisztítás	33
A készülék üzemben kívül helyezése	33
Leolvasztás	34
Műszaki adatok	35
Meghibásodások	35
Beszereles	36
Elhelyezés	36
Elektromos csatlakozás	36
Hátsó távtartó	37
Az ajtó megfordításának lehetősége	37
Európai jótállás	39
www.electrolux.com	40

i FIGYELMEZTETÉSEK ÉS FONTOS TUDNIVALÓK

Nagyon fontos, hogy ezt a Kezelési útmutatót elérhető helyen tartsa, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon. Amennyiben a készüléket eladja vagy átadja egy másik tulajdonosnak, soha ne feledje mellékelni az útmutatót a készülékhez, hogy az új tulajdonos megismerkedhessen a készülék működésével, valamint a vonatkozó figyelmeztetésekkel.

Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy kilincses záras ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyerekek ne rekedjenek benn a készülékben, és így ne kerüljenek életveszélybe.

Ezeket a figyelmeztetéseket az Ön, ill. a többi ember biztonsága érdekében közöltük. Kérjük tehát, hogy mielőtt a gépet beszerelné és működésbe hozná, figyelmesen olvassa el a biztonsági szabályokat.

Biztonság

- A készüléket felnőttek általi üzemeltetésre tervezték. Semmiképpen ne engedje, hogy gyermekek hozzájúljanak, vagy a termékkel játsszanak.
- Veszélyes a termék tulajdonságait megváltoztatni.

- Külső vagy belső tisztítás, valamint az izzócsere (az izzóval rendelkező készülékek esetén) elvégzése előtt ne felejtse el áramtalanítani a készüléket.
- A fagyasztó vagy gyorsfagyasztó rekeszből ne egyen ételt közvetlenül kivétel után, mert fagyásból eredő égéseket okozhat.
- A készülék nehéz. Mozgatáskor ezt vegye figyelembe!
- **Óvatosan járjon el a készülék mozgatása közben, hogy ne sérüljön meg a hűtőfolyadék-rendszer.**
- A készüléket nem szabad radiátorok vagy gáztűzhelyek közvetlen közelében elhelyezni.
- Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.
- A készülék hátoldala körül megfelelő szellőzést kell biztosítani. Kerülni kell a hűtőrendszer bármiféle sérülését.
- **CSAK A MÉLYHŰTŐKRE VONATKOZÓAN** (a beépített modellek kivételével): a pince biztosít ideális helyet.
- Ne tegyen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a fagyasztó belsejébe.

Meghibásodások- ügyfélszolgálat

- A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett

vilanyszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.

- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont vagy kompetens személy javíthatja.
- Fontos, hogy a javítás csak eredeti alkatrészek felhasználásával történjen.
- A készülék hűtőrendszerében szénhidrogén található. Ez okból a karbantartást és utántöltést csak képzett, arra alkalmas szakember végezheti el.
- A készülék tisztításához ne használjon fémtárgyakat, mivel az megsérülhet.
- Amennyiben a készülék meghibásodna vagy tönkremenne, ne kísérelje meg azt saját maga megjavítani. Az elektromos készülékeket csak elektromos szakemberek javíthatják, mivel a szakszerűtlen szerelés súlyos károkat okozhat. A készülék javításával bízva meg a helyi szervizközpontot.

Használat

- A háztartási hűtőszekrényeket és mélyhűtőket kifejezetten csak élelmiszerek tárolására, ill. lefagyasztására tervezték.
- A legjobb teljesítmény $+18^{\circ}\text{C}$ és $+43^{\circ}\text{C}$ közötti környezeti hőmérséklet mellett érhető el (T kategória); $+18^{\circ}\text{C}$ és $+38^{\circ}\text{C}$ (ST kategória); $+16^{\circ}\text{C}$ és $+32^{\circ}\text{C}$ (N kategória); $+10^{\circ}\text{C}$ és $+32^{\circ}\text{C}$ (SN kategória); az Ön készülékének kategóriája a készülék típus tábláján található.

Vigyázat: Amikor a környezeti hőmérséklet nem esik bele a készülék kategóriájának megfelelő tartományba, be kell tartani az alábbi utasításokat: amikor a környezeti hőmérséklet a minimum szint alá esik, nem garantálható a fagyasztórekeszen belüli tárolási hőmérséklet fenntartása; ezért ajánlatos a benne tárolt élelmiszert a lehető leghamarabb felhasználni.

- A fagyasztott élelmiszert kiolvasztás után többé nem szabad újra lefagyasztani.
- A gyártók tárolásra és fagyasztásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani.
- Az összes hűtő- és fagyasztószekrényben az idők során dér-, ill. jég réteg rakódik a hűtőközeget továbbító rendszerre. Ezt a réteget modelltől függően automatikusan vagy manuálisan lehet leolvasztani.
- A dérréteg eltávolításához soha ne használjon fémtárgyat, mert a készülék megsérülhet. A deret a mellékelt jégkaparóval lehet leszedni.
- A megfagyott jég lekaparásához ne használjon éles vagy hegyes eszközt.
- Ne tegyen fagyasztó, ill. gyorsfagyasztó rekeszbe túl hosszú időre szénsavas italokat: az italtartály eltörhet.


Felállítás

- Ügyelni kell, hogy a készüléket felállításkor ne tegye rá a hálózati kábelre.

Fontos: Ha a tápkábel megsérül, ki kell cserélni a gyártótól vagy annak megbízott szervizétől származó különleges kábelre vagy szerelvényre.
- Rendeltetészerű használat során a készülék hátoldalán lévő kondenzátor és kompresszor jelentős mértékben felmelegszik. Ügyelni kell arra, hogy a levegő hőelvezetés céljából szabadon áramolhasson a készülék körül. A nem elegendő levegőáramlás helytelen működést okozhat, vagy a készülék meghibásodásához vezethet. Vegye figyelembe a beszerelési utasításokat.
- A melegedő alkatrészek (pl. kompresszorburkolat, kondenzátor és csövei) ne legyenek szabadon hozzáférhetők. Ahol csak lehet, a készüléket háttal mindig egy fal elé kell állítani.



környezeti szabványok

Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-keringető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt ártalmatlanítani. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőfolyadék-rendszer, különösen hátul a hőcserélő környékén kell a sérüléseket elkerülni. Az elszállítás időpontjairól az önkormányzati hatóságoknál szerezhet be tájékoztatást. A készülékben felhasznált és a  jellel ellátott anyagok újrahasznosíthatók.

i Használat

A szállítás során előfordulhat, hogy a motorkompresszorban található olaj a hűtőrendszerbe jut. Legalább 2 órát kell várni üzembe helyezés előtt, hogy az olaj visszaszivároghasson a kompresszorba.

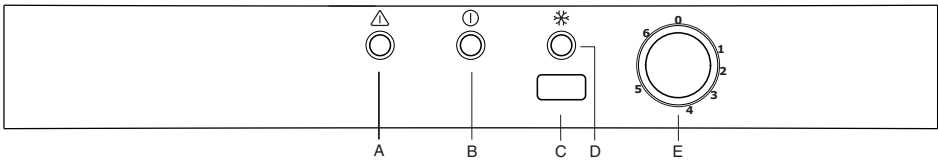
A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét semleges szappanos langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.



Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületet.

Kezelőpanel



A. Figyelmeztető lámpa

B. Üzemelést ellenőrző lámpa

C. Gyorsfagyasztó billentyű

D. Gyorsfagyasztást ellenőrző lámpa

E. Hőmérséklet szabályzó (termosztát)

Ez a fagyasztó rész «négy csillagos» jelölésű, ami azt jelenti, hogy friss élelmiszer is lefagyasztható és fagyasztott élelmiszer is hosszú ideig tárolható benne.

Üzembe helyezés

Dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba. A (B) ellenőrző lámpa világítása jelzi, hogy a készülék feszültség alatt van.

A hőmérséklet-szabályzót (E) csavarja a «0» állás fölé. Az (A) ellenőrzőlámpa kigyullad.

A készüléket kikapcsolni a hőmérséklet-szabályzó (E) «0» állásba forgatásával lehet.

A zöld lámpa továbbra is világít.

Hőmérséklet-szabályozás

A hőmérséklet-szabályozás automatikus, és a hőmérséklet növelhető (melegebb) a termosztát gomb alacsonyabbra állításával, és csökkenthető (hidegebb) a gomb magasabbra értékre történő állításával.

A helyes beállítás a következő belső hőmérsékletet befolyásoló tényezők figyelembe vételével történik.

- Szobahőmérséklet,
- Az ajtónyitás gyakorisága,
- A behelyezett élelmiszer mennyisége,
- A készülék felállítása.

Legtöbbször a középső beállítás a legalkalmasabb.



Fontos

Meleg szobában a leghidegebb hőmérséklet-beállítás nagy mennyiségű élelmiszer esetén folyamatos működést eredményezhet, és ilyenkor a készülék belső hátfalán dér- vagy jégképződhet. Ebben az esetben a termosztát gombját melegebb hőfokra kell állítani, hogy az automatikus leolvasztás kisebb áramfogyasztás mellett garantálható legyen.

Gyorsfagyasztás

Nyomja meg a gyorsfagyasztás (C) gombot. Kigyullad a (D) ellenőrző lámpa.

Mindenesetre 52 óra elteltével a gyorsfagyasztó funkció automatikusan kikapcsol, és a sárga lámpa kialszik.

Figyelmeztető lámpa (A)

A figyelmeztető lámpa világítani kezd, ha a készülék belsejében megnő a hőmérséklet, és már nem garantálható a megfelelő tárolási hőmérséklet. Akkor is kigyullad azonban, ha a készüléket éppen akkor kapcsolták be, és világít egészen addig, míg eléri a megfelelő tárolási hőmérsékletet.

Magas hőmérséklet miatti riasztás

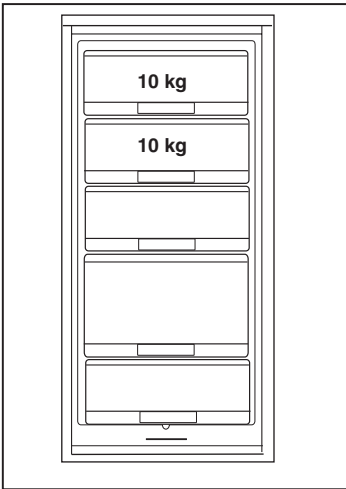
A fagyasztóban magas hőmérséklet miatti hangjelzős riasztás van, mely jelzi, hogy a fagyasztótérben túl magas a hőmérséklet, és már nem garantálható a megfelelő tárolási hőmérséklet (-12°C foknál melegebb). A riasztás addig hallatszik, míg a piros hőmérséklet-ellenőrző lámpa kialszik, ill. a gyorsfagyasztást bekapcsolják. Amint kialszik a piros ellenőrzőlámpa, kikapcsolható a gyorsfagyasztás.

Friss élelmiszerek fagyasztása

Amennyiben már működik a készülék, ajánlatos a fagyasztandó élelmiszerek bepakolása előtt legalább 12 órával bekapcsolni a gyorsfagyasztást. Az élelmiszerek bepakolása után 24 órával fejeződik be a fagyasztási folyamat. Ezután állítsa be a normál üzemmódot. A fagyasztórekesz teljesítménye (24 óra alatt) a típus táblán olvasható.


A fagyasztandó élelmiszereket a legfelső polcra kell helyezni.

A csomagokat az ábrának megfelelően helyezze el.



Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után, mielőtt az élelmiszereket a rekeszbe pakolná, a készüléket üzemeltesse a legnagyobb termosztát-állásban. Kb. 2 óra elteltével ez visszaállítható középállásba. Annak érdekében, hogy a készülék megtartsa optimális teljesítményét, ha nagy mennyiségű élelmiszert kíván tárolni, vegye ki az összes fiókot és kosarat (kivéve az utolsó alacsony fiókot) a készülékből, és az élelmiszert helyezze közvetlenül a hűtőpolcokra.

Ügyeljen arra, hogy betartsa a maximális terhelési határértéket (ahol van ilyen) , mely a rekesz oldalán van feltüntetve (ahol van ilyen).



Fontos

Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint az az érték, amely a műszaki jellemzők között a “tárolási idő hiba esetén” alatt fel van tüntetve, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a (kihűlés után) újra lefagyasztani.

Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt a hűtőrekeszben vagy szobahőmérsékleten kiolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez. A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetőek: Ebben az esetben a főzés ideje természetesen meghosszabbodik.

Jégakkuk

A fagyasztóhoz 2 jégakku van (eutektikus tömeg) mellékelve, melyek megnövelik azt az időtartamot, ameddig az élelmiszerek eltarthatók áramkimaradás vagy meghibásodás esetén. A jégakkuk a felső fiókban találhatóak.

i ÖTLETEK

Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- A típustáblán megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, mely (24 órán belül) lefagyasztható.
- A fagyasztási folyamat kb. 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni.
- Készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és felgyorsuljon a fagyasztási folyamat; ez lehetővé teszi, hogy később csak a kívánt mennyiséget kelljen kiolvasztani.
- A fagyasztandó élelmiszereket

légmentesen csomagolja alufóliába vagy folpackba.

- Ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztottakhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete.
- Ha az étkezési jeget a fagyasztórekeszből történő kivétel után rögtön fogyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön
- Ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket;
- **Ne tegyen szénsavas italokat a fagyasztórekeszbe, mert felrobbanhat a palack.**

Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél,

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba.
- Minél kevesebbszer nyissa ki az ajtót, és azt ne hagyja nyitva.
- A kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, nem fagyaszthatók vissza.
- Ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

- **Ne tegyen szénsavas italokat a fagyasztórekeszbe, mert felrobbanhat a palack.**

KARBANTARTÁS



Bármilyen karbantartási művelet előtt kösse le a készüléket a hálózatról.



Vigyázat

A készülék hűtőrendszerében szénhidrogén található. Ez okból a karbantartást és utántöltést csak képzett, arra alkalmas szakember végezheti el.

Rendszeres tisztítás

A készülék tisztításához ne használjon fémtárgyakat, mivel az megsérülhet.

Mossa ki a készülék belsejét szóda-bikarbónás meleg vízzel, a festett részeket fényesítőszerrel.

Gondosan öblítse le és szárítsa meg.



Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a fagyasztótérben lévő csöveket és/vagy kábeleket.

Tisztítsa meg a kondenzátort (fekete rács), majd a készülék hátulján lévő kompresszort kefével vagy porszívóval. Ezzel a művelettel javítani tud a készülék teljesítményén, és villamos áramot takaríthat meg a fogyasztásnál.

Számos konyhai felület tisztító olyan vegyszereket tartalmaz, amelyek megtámadhatják, ill. károsíthatják a készülékben használt műanyagokat.

Ebből az okból javasoljuk, hogy a készülék külső felületét kizárólag meleg vízzel tisztítsa, amelyhez egy kevés mosogatószert adott.

A készülék üzemén kívül helyezése

Amikor a készüléket hosszabb időn keresztül nem használják, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

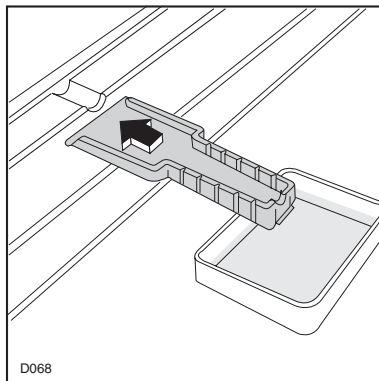
- húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból;
- vegye ki az összes élelmiszert;
- tisztítsa meg a készülék belsejét és az összes alkatrészt;
- hagyja nyitva az ajtót, hogy a levegő cirkulálni tudjon, és ne képződjenek kellemetlen szagok.

Leolvasztás

A készülékben lerakódott deret, amint annak vastagsága eléri a 4 millimétert, le kell kaparni a készülékhez adott műanyag kaparóval. Eközben fontos, hogy a készüléket kikapcsolja, és az élelmiszereket kivegye.

Amennyiben vastag jégréteg képződne, a készüléket teljesen le kell olvasztani. A teljes leolvasztás a következő módon történik.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
2. A fagyasztórekeszben található élelmiszert vegye ki, csomagolja újságpapírba és tegye hideg helyre.
3. Hagyja nyitva a készülék ajtaját, és a műanyag kaparót, mely ereszként is szolgál, tegye a helyére, hogy az olvadékvíz egy arra alkalmas, aláhelyezett edénybe folyhasson.
4. Egy szivaccsal itassa fel a vizet, és törölje szárazra a készülék belsejét. Későbbi felhasználás végett őrizze meg a műanyag kaparót.
5. A termosztát kapcsolóját csavarja a kívánt állásba, ill. dugja be a csatlakozót a konnektorba.
6. Miután a készülék 2-3 órája üzemel, visszateheti a mélyhűtött élelmiszereket.



Vigyázat

A dérréteg lekaparásához soha ne használjon fémtárgyakat, mivel a készülék megsérülhet.

Leolvasztás felgyorsításához a gyártó által ajánlottakon kívül ne használjon mechanikus vagy más eszközöket.

Leolvasztás közben a fagyasztott élelmiszerek hőmérsékletének megnövekedése lerövidítheti a tárolhatóságának idejét.

MŰSZAKI ADATOK

Nettó fagyasztási kapacitás, liter	160
Energiafogyasztás, kWh/24 ó	0,660
Energiafogyasztás, kWh/év	241
Fagyasztási kapacitás kg/24 ó	20
Tárolási idő üzemzavar esetén -18°/-9°C, órában	31
A készülék méretei, mm	
Magasság	1400
Szélesség	600
Mélység	630

A műszaki adatok megtalálhatók a típustáblán. A típustábla alul bal oldalon az oldalfalon található.

MEGHIBÁSODÁSOK

Ha meghibásodást észlel, először a következőket ellenőrizze:

- Szorosan bedugta-e a dugót a fali konnektorba?
- Az elektromos ellátás főkapcsolója megfelelő állásban van?
- Van áram?
- Megfelelő a hőmérséklet?
- Nincs eltömődve a vízvezető nyílás? (lásd a "Leolvasztás" című fejezetet)

Amennyiben az említett ellenőrzések sem vezetnek eredményre, forduljon legközelebbi vevőszolgálatunkhoz.

Ha gyors kiszolgálásban szeretne részesülni, a készülék bejelentésekor adja meg a készülék típusát és sorszámát, amelyet vagy a garanciajegyen, vagy a készülék belsejében bal oldalon alul látható típustáblán talál meg.

BESZERELÉS

Elhelyezés

A készüléket minden hőforrástól, például radiátoroktól, kazánoktól, közvetlen napsütéstől stb. távol kell felállítani.

Biztonsági okokból gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátlapja körül, ahogy az az ábrán is látható.

A készülék elhelyezése a konyhában falra függesztett elem alá.

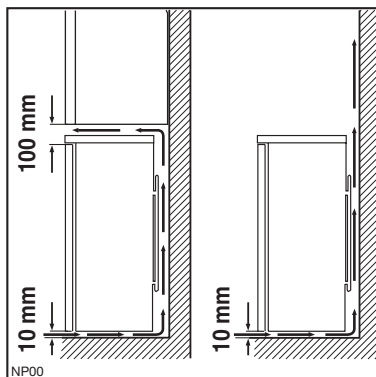
A készülék elhelyezése a konyhában nem falra függesztett elem alá.



Vigyázat

Aszellőzőnyílásokat mindig tartsa tisztán.

A pontos vízszintezés a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén van biztosítva.



Elektromos csatlakozás

Mielőtt bedugná a hálózati csatlakozót a konnektorba, ellenőrizze, hogy a típustáblán jelzett feszültség és frekvencia megegyezik-e a ház feszültségellátásával.

A feszültség $\pm 6\%$ -kal eltérhet a névleges feszültségtől. Ha különböző feszültségeken kívánja üzemeltetni a készüléket, megfelelő méretű autotranszformátorra lesz szüksége.

A készüléket kötelező földelni. A villanyhálózatba illő vezeték dugója ilyen érintkezéssel van ellátva. Ha a háztartási hálózati áram konnektora nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz - egy szakember tanácsa alapján.

A Gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.

C Ez a készülék megfelel a következő EGK irányelveknek:

- **87/308 EGK** 1987. 06. 02 (német kivétel), ill. az F 61/84 ÖVE-irányelvnek (osztrák kivétel) mely a rádiózavarral kapcsolatos.
- **73/23 EGK** 1973. 02. 19. (alacsony feszültség) és módosításai;
- **89/336 EGK** 1989. 05. 03. (elektromágneses kompatibilitási irányelv) és módosításai.



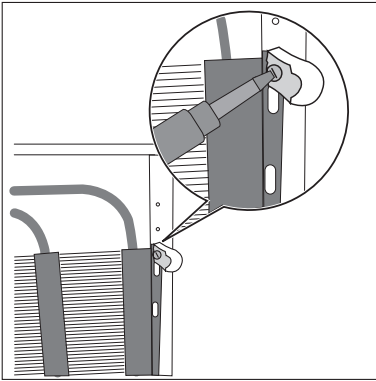
Vigyázat

A készüléknek az áramellátásról lecsatlakoztathatónak kell lennie; ezért a beszerelés után a konnektor maradjon hozzáférhető.

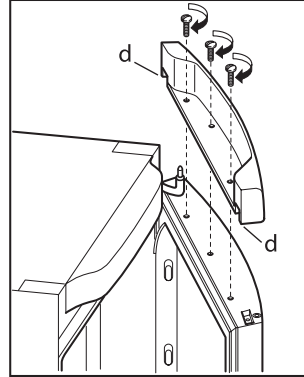
Hátsó távtartók

A készülékben található két távtartó, amelyeket az ábrán látható módon kell felszerelni.

Lazítsa meg a csavarokat, illessze a távtartót a csavarfej alá, majd húzza meg újra a csavarokat.



- Oldja ki a 2 csavart, és távolítsa el a műanyag burkolatot.
- Oldja ki a (d) elemet, és erősítse a szemben lévő oldalra.



- Fektesse a készüléket a hátlapjára.
- Távolítsa el a zsanér műanyag burkolatát. dx és sx (3).
- Oldja ki és távolítsa el a felső zsanért. (1-2).
- Oldja ki a csavart, és távolítsa el az ajtóütközőt. (4)

Az ajtónyitás irányának megfordítása

Lehetőség van az ajtó nyitási irányának megfordítására jobbról (szállítási állapot) balra, ha azt a felállítási hely megkívánja.

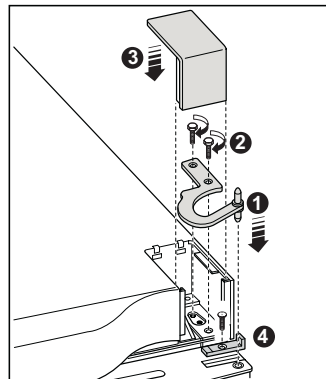


Figyelmeztetés!

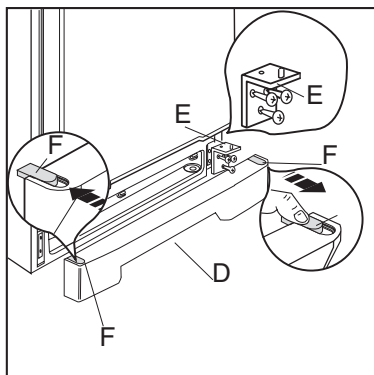
A művelet végrehajtása előtt húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból. Húzza ki a hálózati csatlakozót.

Azt javasoljuk, hogy a következő műveletek végrehajtásához vegye igénybe egy másik személy segítségét, aki szerelés közben fogja az ajtót.

- Nyissa ki az ajtót, miközben a készülék normál módon áll.

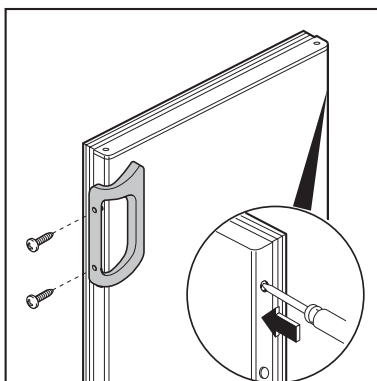


- Vegye le az ajtót.
- Vegye le a (D) szellőzőrácsot.



Egy 10 mm-es kulcs segítségével csavarozza le az alsó zsanér fogócsapját, majd csavarozza fel az ellenkező oldalra.

- Az alsó zsanért (E) szerelje fel az ajtó szemben lévő oldalára az előzőleg kivett csavarok segítségével.
- A burkolatot (F) tolja ki a szellőzőrácsból (D), és szerelje fel az ellenkező oldalra.
- Helyezze vissza a szellőzőrácsot.
- Helyezze fel az ajtót
- Ügyeljen arra, hogy az ajtó párhuzamos legyen a készülék tetejének elülső lapjával.
- Rögzítse az ajtóütközőt az ellenkező oldalon. (4)
- Helyezze fel és rögzítse az ellenkező oldalra a felső zsanért. (1-2)
- Tegye vissza a zsanérok (3) 2 műanyag burkolatát.
- Állítsa fel a készüléket.
- Nyissa ki az ajtót, és szerelje vissza a felső ajtó műanyag szegélyét a csavarokkal.



- Rögzítse a fogantyút az ellenkező oldalon



Helyezze vissza a készüléket, szintezze be, és várjon legalább 2 órát, mielőtt bekapcsolná. Csatlakoztassa az elektromos hálózatra.

Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi szervizközponthoz. A szervizszakember elvégzi az ajtó megfordítását költségtérítés ellenében.



Vigyázat
Az ajtónyitás megfordítása után győződjön meg arról, hogy az összes csavart megfelelően meghúzta, és a mágneses tömítés hozzátapad a készülékszekrényhez. Ellenkező esetben a tömítést óvatosan melegítse fel hajszáritóval (max. 50°C), és kézzel húzza a helyére.

EURÓPAI JÓTÁLLÁS

(HU)

A jelen készülékre az Electrolux a jelen kézikönyv hátlapján felsorolt országok mindegyikében a készülék garancialevelében vagy egyébként a törvényben megszabott időtartamra vállal jótállást. Amennyiben a vásárló az alábbiakban felsorolt országok közül valamelyik másik országba települ át, az alábbi követelmények teljesítése esetén a készülékre vonatkozó jótállás szintén áttelepszíthető:

- A készülékre vállalt jótállás a készülék eredeti vásárlásának napjával kezdődik, melyet a vásárló a készülék eladója által kiadott érvényes, vásárlást igazoló okmány bemutatásával tud igazolni.
- A készülékre vállalt jótállás ugyanolyan időtartamra érvényes, és ugyanolyan mértékben terjed ki a munkadíjra és alkatrészekre, mint a vásárló új lakóhelye szerinti országban az adott modellre vagy termékféleségre érvényben lévő jótállás.
- A készülékre vállalt jótállás a termékhez kötődik, a jótállási jog másik felhasználóra átruházható.
- A készülék üzembe helyezése és használata az Electrolux által kiadott utasításoknak megfelelően történt, és kizárólag háztartásban használták, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket az új lakóhely szerinti országban hatályos összes vonatkozó előírásnak megfelelően helyezték üzembe.

A jelen Európai Jótállás rendelkezései a törvény által biztosított vásárlói jogokat nem érintik.

www.electrolux.com

Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300,Km.29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lietuva	+370 5 2780609	Verkių 29, LT-09108 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte-Edifício Gonçalves Zarco-Q 35-2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz-Suisse-Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Electrolux Ljubljana d.o.o., Gerbičeva 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

Witamy w świecie Electrolux

Dziękujemy za wybranie doskonałego produktu firmy Electrolux. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego będzie dla Państwa źródłem prawdziwej przyjemności. Ambicją Grupy Electrolux jest oferowanie klientom bogatego wyboru wysokiej jakości produktów, które pomogą uczynić Twoje życie jeszcze bardziej wygodnym. Ich przykłady znajdziecie Państwo na okładce niniejszej instrukcji obsługi. Zachęcamy do przeczytania niniejszej instrukcji tak, aby optymalnie wykorzystać wszystkie zalety Państwa nowego urządzenia. Z pewnością docenicie jego zalety i wygodę użytkowania. Powodzenia!



Trójkątem ostrzegawczym i/lub hasłami ostrzegawczymi (**Ostrzeżenie!, Uwaga!**) **zaznaczono** wskazówki, mające znaczenie dla Państwa bezpieczeństwa oraz funkcyjności urządzenia. Należy koniecznie przestrzegać tych wskazówek.




Znak ten wskazuje szczegółowe informacje dotyczące obsługi oraz praktycznego zastosowania urządzenia.



Symbolem tym oznaczono wskazówki i informacje dotyczące ekonomicznego i proekologicznego sposobu eksploatacji urządzenia.



Symbol  na urządzeniu oraz jego opakowaniu wskazuje, że urządzenia nie należy traktować jako normalny odpad z gospodarstwa domowego, lecz przekazać do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych, przeznaczonych do recyklingu. Prawidłowa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska oraz chroni zdrowie człowieka. Nieprawidłowa utylizacja urządzenia zagraża środowisku i zdrowiu człowieka. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu, należy zgłosić się do lokalnych władz, zakładu gospodarki komunalnej lub sklepu, w którym dokonali Państwo zakupu urządzenia.

SPIS TREŚCI

Ostrzeżenia i ważne wskazówki	44	Wskazówki	50
Użytkowanie	47	Zalecenia dotyczące zamrażania	50
Mycie elementów wewnętrznych	47	Zalecenia dotyczące przechowywania mrożonek spożywczych	50
Panel sterujący	47	Konserwacja	51
Pierwsze uruchomienie	47	Okresowe czyszczenie	51
Regulacja temperatury	48	Przerwy w korzystaniu z chłodziarko-zamrażarki	51
Szybkie zamrażanie	48	Odmrażanie	52
Lampka alarmowa	48	Parametry techniczne	53
Alarm temperatury	48	Usterki	53
Zamrażanie świeżej żywności	48	Instalacja	54
Przechowywanie mrożonek	49	Ustawienie	54
		Podłączenie do zasilania elektrycznego	54
Rozmrażanie	49	Tylne elementy dystansowe	55
		Zmiana kierunku otwierania drzwi	55
Akumulatory chłodnicze	50	Gwarancja/serwis	57
		Gwarancja europejska	59
		www.electrolux.com	60

i OSTRZEŻENIA I WAŻNE WSKAZÓWKI

Instrukcję obsługi należy koniecznie przechowywać w pobliżu urządzenia. Jeżeli urządzenie będzie sprzedawane lub oddawane innemu użytkownikowi, należy przekazać również instrukcję obsługi, aby mógł zapoznać się z eksploatacją urządzenia oraz wskazówkami bezpieczeństwa.

Jeżeli urządzenie wyposażone w zamek magnetyczny ma zastąpić zużyte urządzenie z drzwiami lub zamkiem sprężynowym (zatrzask), należy rozmontować zatrzask przed wyrzuceniem sprzętu. Dzięki temu można zapobiec niebezpieczeństwu zamknięcia się dzieci wewnątrz urządzenia.

Niniejsze wskazówki zostały opracowane w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika oraz otoczenia. W związku z powyższym, należy zapoznać się z nimi przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia.

Bezpieczeństwo

- Urządzenie przeznaczone jest do używania i obsługi wyłącznie przez osoby dorosłe. Nie wolno pozwalać dzieciom na manipulowanie elementami sterującymi ani bawienie się urządzeniem.
- Wszelkie modyfikacje i przeróbki parametrów technicznych urządzenia są niebezpieczne.
- Przed przystąpieniem do

czyszczenia urządzenia lub wymianą żarówek (w wyposażonych w nie urządzeniach), należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania elektrycznego.

- Nie należy spożywać lodów lub mrożonek spożywczych bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki, gdyż może to spowodować odmrożenie skóry.
- Urządzenie jest ciężkie. Przy przesuwaniu urządzenia należy o tym pamiętać!
- Podczas przesuwania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- Urządzenie nie powinno być ustawione w bezpośrednim pobliżu źródeł ciepła lub kuchenek gazowych.
- Należy unikać bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych.
- Należy zapewnić odpowiedni przepływ powietrza w tylnej części urządzenia. Nie wolno dopuścić do jakiegokolwiek uszkodzenia układu chłodniczego.
- **DOTYCZY WYŁĄCZNIE ZAMRAŻAREK (z wyjątkiem modeli do zabudowy):** optymalnym miejscem ustawienia jest piwnica.
- Nie wstawiać urządzeń elektrycznych (np. maszyn do wyrobu lodów) do środka urządzenia.

Serwis - naprawy

- W przypadku, gdy instalacja urządzenia wymaga zmiany instalacji domowej, prace związane z powyższym mogą być wykonywane przez uprawnionego elektryka.
 - Ewentualne naprawy sprzętu mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanych placówek serwisowych.
 - Do napraw stosuje się oryginalne części zamienne.
 - Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory. Z tego powodu konserwacja i uzupełnienie muszą być przeprowadzone wyłącznie przez personel autoryzowanych placówek serwisowych.
 - Do mycia urządzenia nie stosować przedmiotów metalowych, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia.
 - Nie podejmować samodzielnie naprawy urządzenia w przypadku wystąpienia usterki lub uszkodzenia. Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel elektryczny. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może spowodować poważne uszkodzenie sprzętu. Należy skierować się do najbliższej placówki serwisowej.
- Najlepsza wydajność urządzenia jest osiągana w temperaturze otoczenia od +18°C do +43°C (klasa T); +od 18°C do +38°C (klasa ST); +od 16°C do +32°C (klasa N); +od 10°C do +32°C (klasa SN); Klasa urządzenia została podana na tabliczce znamionowej.
- Uwaga: Jeżeli temperatura otoczenia nie mieści się w podanych zakresach, należy przestrzegać następujących wskazówek: Jeżeli temperatura otoczenia spada poniżej poziomu minimalnego, temperatura mrożenia w zamrażarce nie może być zapewniona; w związku z powyższym należy jak najszybciej skonsumentować przechowywaną żywność.
- Rozmrożone produkty nie powinny być ponownie zamrażane.
 - Należy przestrzegać wskazówek i zaleceń producenta danego produktu dotyczących przechowywania i zamrażania.
 - W każdej chłodziarko-zamrażarce na wszystkich elementach chłodzących powstaje z biegiem czasu warstwa szronu lub lodu. W zależności od modelu urządzenia, gromadząca się warstwa lodu lub szronu jest usuwana automatycznie lub ręcznie.
 - Do usuwania warstwy szronu nie należy stosować przedmiotów metalowych, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia. Do usuwania szronu i lodu służy dołączony do urządzenia plastikowy skrobak.

Użytkowanie


- Chłodziarko-zamrażarka przeznaczona jest wyłącznie do przechowywania i zamrażania produktów żywnościowych.

- Do oderwania zmrożonych warstw lodu nie należy używać ostrych i spiczastych narzędzi.
- W komorze zamrażarki nie wolno przechowywać przed długi czas napojów gazowanych: pojemniki napojów mogą eksplodować.

Ustawienie

- Po podłączeniu urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy nie stoi ono na przewodzie zasilającym.
Ważne: Uszkodzony kabel zasilający należy zastąpić specjalnym przewodem lub zespołem przyłączeniowym, dostępnym w autoryzowanym zakładzie serwisowym.
- Podczas eksploatacji urządzenia skraplacz i sprężarka, znajdujące się w tylnej części urządzenia, ulegają znacznemu nagrzaniu. Urządzenie musi mieć zapewnioną prawidłową wentylację, służącą odprowadzeniu ciepła, uniemożliwiającą przegrzanie urządzenia. Niedostateczna wentylacja może zakłócić regularność pracy lub spowodować uszkodzenie urządzenia. Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi instalacji.
- Urządzenie musi stać tak, aby nagrzewające się elementy (np. obudowa sprężarki, skraplacz i przynależne rury) były zabezpieczone przed dotykiem. Jeśli to możliwe, urządzenie powinno stać tyłem do ściany.

Ochrona środowiska naturalnego

Urządzenie i jego układ chłodniczy nie zawierają gazów, które mogą ujemnie wpływać na warstwę ozonową. Urządzenia nie można wyrzucić razem z innymi odpadami miejskimi. Zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodzącego z tyłu urządzenia. Informacji o terminach i punktach zbiórki udziela władze lokalne. Materiały użyte do produkcji urządzenia i oznaczone symbolem  nadają się do ponownego wykorzystania.

i UŻYTKOWANIE

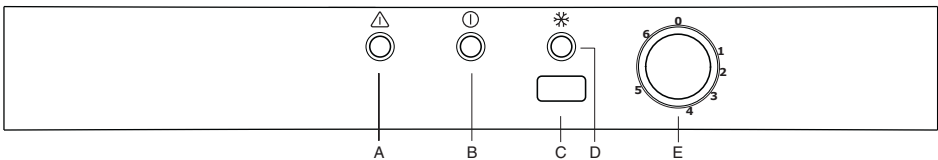
Podczas transportu olej znajdujący się w zespole sprężarkowym może dostać się do układu chłodniczego. Z tego względu, należy odczekać przynajmniej 2 godziny, aby olej ściekł ponownie do sprężarki i dopiero wówczas włączyć urządzenie.

Mycie elementów wewnętrznych

Przed przystąpieniem do eksploatacji nowego urządzenia, należy umyć urządzenie, aby usunąć charakterystyczny "zapach fabryczny". Elementy wewnętrzne należy umyć letnią wodą i neutralnym środkiem do mycia, a po umyciu starannie wytrzeć do sucha.

! Do mycia nie stosować żadnych środków szorujących lub ściernych, gdyż można uszkodzić urządzenie.

Panel sterujący



A. Lampka alarmowa

B. Lampka kontrolna

C. Pokrętło szybkiego zamrażania

D. Lampka kontrolna funkcji szybkiego zamrażania

E. Pokrętło termostatu

Komora oznaczona «4 gwiazdkami» jest przeznaczona do zamrażania świeżych artykułów żywnościowych, jak i do przechowywania mrożonek.

Pierwsze uruchomienie

Podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego. Zapalona lampka kontrolna (B) oznacza, że urządzenie znajduje się pod napięciem.

Obrócić pokrętło termostatu (E) w kierunku wyższych oznaczeń, powyżej «0». Zapali się lampka kontrolna (A).

Urządzenie można wyłączyć poprzez przestawienie pokrętła termostatu (E) do pozycji «0».

Zielona lampka pozostanie nadal zapalona.

Regulacja temperatury

Regulacja temperatury odbywa się w sposób automatyczny. Przewrótanie pokrętki termostatu w kierunku niższych oznaczeń numerycznych, powoduje wzrost temperatury (cieplej). Temperatura spada (zimniej) wraz z przewrótaniem pokrętki na wyższą wartość.

Właściwy wybór temperatury uzależniony jest od następujących czynników:

- temperatury otoczenia,
- częstotliwości otwierania drzwi,
- ilości przechowywanej żywności,
- lokalizacji urządzenia.

Ustawienie temperatury w pozycji pośredniej jest zalecane przy normalnym używaniu sprzętu.



Uwaga

Ustawienie pokrętki na najwyższym oznaczeniu numerycznym przy równocześnie wysokiej temperaturze pomieszczenia może spowodować ciągłą pracę urządzenia oraz powstanie warstwy lodu lub szronu na wewnętrznej tylnej ścianie. W tym przypadku należy ustawić pokrętkę termostatu na wyższą temperaturę, włączyć tym samym automatyczne odmrażanie i zapewnić niskie zużycie prądu.

Szybkie zamrażanie

Wcisnąć przycisk szybkiego zamrażania (C). Zapali się lampka kontrolna (D).

Funkcja szybkiego zamrażania zostanie włączona automatycznie po upływie 52 sekund. Zgaśnię żółta lampka.

Lampka alarmowa (A)

Gdy temperatura wewnątrz urządzenia wzrośnie i przekroczy prawidłową temperaturę przechowywania, włączy się lampka alarmowa. Lampka kontrolna zapali się również w momencie włączenia urządzenia i pozostanie zapalona do momentu osiągnięcia prawidłowej temperatury przechowywania.

Alarm temperatury

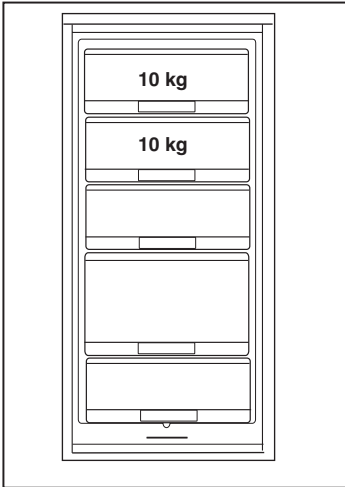
Chłodziarko-zamrażarka jest wyposażona w alarm akustyczny, który sygnalizuje zbyt wysoką temperaturę wewnątrz urządzenia, które nie zapewnia prawidłowego przechowywania zamrożonych produktów (temperatura powyżej -12°C). Alarm akustyczny rozbrzmiewa do czasu, aż zgaśnie czerwona lampka kontrolna temperatury lub zostanie włączona funkcja szybkiego zamrażania. Wyłączenie funkcji szybkiego zamrażania jest możliwe wówczas, gdy zgaśnie czerwona lampka kontrolna.

Zamrażanie świeżych artykułów żywnościowych

Gdy urządzenie już pracuje, zaleca się włączenie funkcji szybkiego zamrażania przynajmniej 12 godzin przed włożeniem artykułów żywnościowych, przeznaczonych do zamrożenia.

Proces zamrażania artykułów żywnościowych zostanie zakończony po upływie 24 godzin, licząc od momentu ich włożenia do urządzenia. Po upływie tego czasu, należy

ponownie włączyć normalny tryb pracy. Zdolność zamrażania komory zamrażarki (w ciągu 24 godzin) została podana na tabliczce znamionowej. Przeznaczone do zmrożenia artykuły spożywcze, należy rozmieścić na górnej półce. Mrożonki należy rozmieścić zgodnie z rysunkiem.



wyjąć wszystkie szuflady i pojemniki (z wyjątkiem ostatniej dolnej szuflady). Produkty ułożyć bezpośrednio na półkach chłodzących.

Nie przekraczać maks. pojemności

▼ (podanej z boku komory).



Uwaga

W razie przypadkowego rozmrożenia, spowodowanego np. przerwą w dostawie energii elektrycznej trwającą dłużej niż czas podany w parametrach technicznych (poz. zdolność utrzymywania temperatury), rozmrożona żywność musi zostać szybko spożyta lub natychmiast ugotowana i po ostudzeniu zamrożona.

Przechowywanie mrozonek

Po dłuższej przerwie w korzystaniu z chłodziarko-zamrażarki lub podczas pierwszego uruchomienia urządzenia, należy przed włożeniem mrozonek ustawić pokrętkę termostatu na najwyższym oznaczeniu numerycznym. Pokrętkę można przestawić ponownie do położenia środkowego po upływie ok. 2 godzin. Aby utrzymać optymalną pracę urządzenia, sprawdzić ilość przechowywanych mrozonek lub włożyć dużą ilość produktów, można

Rozmrażanie

Mrożonki należy rozmrozić przez spożyciem, w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, w zależności od czasu, jakim dysponujemy. Niewielkie porcje żywności można gotować również bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki, tj. bez uprzedniego rozmrażania. W tym wypadku czas gotowania będzie dłuższy.

żywnościowych, którą można zamrozić (w ciągu 24 godzin) podana jest na tabliczce znamionowej.

- Proces zamrażania trwa ok. 24 godzin. W tym czasie nie wolno dokładać kolejnych produktów do zamrożenia.
- Przed zamrożeniem, należy podzielić żywność na małe porcje, co przyspiesza proces zamrażania i umożliwia rozmrażanie produktów w odpowiedniej ilości.
- Produkty spożywcze należy zawijać w folię aluminiową lub polietylenową, dbając, by opakowanie było szczelne.
- Świeże produkty żywnościowe nie powinny dotykać zamrożonych, aby nie powodować zmian temperatury żywności wcześniej zamrożonej.
- Nie należy spożywać lodów bezpośrednio po wyjęciu z zamrażalnika, gdyż może to spowodować odmrożenia skóry.
- Zaleca się opatrzyć każdy produkt datą zamrożenia. Ułatwi to kontrolę okresu przechowywania.
- **Do zamrażalnika nie wolno wkładać płynów zawierających węglany (napoje gazowane), gdyż mogą one eksplodować.**

Akumulatory chłodnicze

Urządzenie wyposażone jest w dwa akumulatory chłodnicze (masy kriohydratowe), przedłużające czas przechowywania zamrożonych potraw w przypadku przerwy w dopływie energii elektrycznej lub innych zakłóceń. Akumulatory chłodnicze znajdują się w górnej szufladzie.

ZALECENIA

Zalecenia dotyczące zamrażania

Prawidłowe zamrażanie wymaga przestrzegania kilku poniższych zasad:

- Maksymalna ilość artykułów

Zalecenia dotyczące przechowywania mrożonek

Aby w optymalny sposób wykorzystać możliwości urządzenia, należy:

- Upewnić się, że mrożonki były odpowiednio przechowywane w miejscu zakupu.
- Zadbać, by czas od momentu zakupu do chwili włożenia do zamrażarki był jak najkrótszy.
- Nie otwierać zbyt często drzwiczek zamrażarki i nie pozostawiać ich otwartych.
- Po rozmrożeniu żywność bardzo szybko się psuje i nie może ponownie zostać zamrożona.
- Nie należy przekraczać daty ważności podanej przez producenta na opakowaniu mrożonki.
- **Do zamrażalnika nie wolno wkładać płynów zawierających węglany (napoje gazowane), gdyż mogą one eksplodować.**

KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie z sieci.



Uwaga

Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory. W związku z tym konserwacja i uzupełnienie muszą być przeprowadzane wyłącznie przez personel autoryzowanych zakładów serwisowych.

Okresowe czyszczenie

Do mycia urządzenia nie stosować przedmiotów metalowych, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia.

Komorę wewnętrzną należy myć ciepłą wodą z dodatkiem sody. Części emaliowane czyścić środkiem polerującym.

Starannie optukać i osuszyć.



Unikać ciągnięcia, przesuwania lub uszkodzenia ewentualnych rur i/lub kabli wewnątrz komory urządzenia.

Sprężarkę i zespół sprężarkowy odkurzyć przy pomocy szczotki lub odkurzacza. Zapewnia to bezawaryjną pracę urządzenia i oszczędne zużycie energii elektrycznej.

Wiele specyficznych środków czyszczących, stosowanych do mycia powierzchni kuchennych, zawiera czynniki chemiczne, które mogą porysować lub uszkodzić plastikowe części znajdujące się w tym urządzeniu. Stąd zaleca się mycie zewnętrznego pokrycia tego urządzenia jedynie ciepłą wodą z niewielkim dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Przerwy w użytkowaniu

W przypadku, gdy urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy okres czasu, należy:

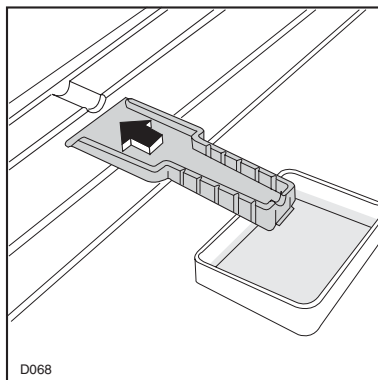
- wyłączyć urządzenie z sieci;
- wyjąć wszystkie produkty;
- wyczyścić wnętrze i akcesoria;
- pozostawić otwarte drzwi, aby umożliwić swobodny przepływ powietrza i zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

Odmrażanie

Komora zamrażarki pokrywa się stopniowo szronem. Dopóki warstwa szronu nie przekracza 4 mm grubości, należy usuwać ją specjalnym plastikowym skrobakiem, wchodzącym w skład wyposażenia urządzenia. Podczas wykonywania tej czynności nie jest konieczne odłączenie urządzenia od zasilania lub wyjęcie produktów.

Całkowite rozmrożenie zamrażalnika, w przypadku gdy warstwa lodu osiąga znaczną grubość, wymaga następujących czynności:

1. Wyłączenia urządzenia z sieci.
2. Wyjęcia wszelkich przechowywanych produktów, owinięcia w gazetę i umieszczenia w bardzo chłodnym miejscu.
3. Pozostawienia otwartych drzwi i wysunięcia plastikowej zatyczki, służącej jako rynienka tak, aby odtajana woda spływała do podstawionego poniżej naczynia.
4. Zebrania wody za pomocą gąbki, starannego osuszenia ścian wnętrza. Zachowania zatyczki do późniejszego użytku.
5. Ustawienia termostatu na żądanej wartości oraz ponownego podłączenia urządzenia do sieci.
6. Po 2-3 godzinach włożyć wyjęte wcześniej produkty.



D068



Uwaga

Nie używać pod żadnym pozorem ostrych metalowych przedmiotów do zeszkrobывania szronu z urządzenia. Grozi to jego uszkodzeniem.

Do rozmrażania nie używać urządzeń mechanicznych i sztucznych środków przyspieszających rozmrażanie, jedynie tych zalecanych przez producenta.

Wzrost temperatury zamrożonych produktów, mający miejsce podczas operacji rozmrażania, może skrócić ich bezpieczny okres przechowywania.

PARAMETRY TECHNICZNE

Pojemność użyteczna urządzenia (l)	160
Zużycie energii (kWh/24h)	0,660
Zużycie energii (kWh/rok)	241
Zdolność zamrażania (kg/24h)	20
Zdolność utrzymywania temperatury -18°/-9°C (h)	31
Wymiary urządzenia w mm	
Wysokość	1400
Szerokość	600
Głębokość	630

Parametry techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej, umieszczonej na ścianie bocznej, po lewej stronie.

ZAKŁÓCENIA

Jeśli wystąpią zakłócenia w funkcjonowaniu urządzenia, należy najpierw sprawdzić, czy:

- urządzenie jest właściwie podłączone do sieci zasilającej?
- obwód zasilania elektrycznego jest pod napięciem?
- dopływ prądu jest prawidłowy?
- pokrętko termostatu znajduje się we właściwej pozycji?
- otwór odpływowy odtajanej wody jest drożny? (patrz rozdział "Odmrażanie")

Jeżeli po przeprowadzeniu powyższych czynności sprawdzających, urządzenie w dalszym ciągu nie pracuje prawidłowo, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Aby przyspieszyć wykonanie usługi, należy koniecznie podać model i numer produktu urządzenia, znajdujący się w karcie gwarancyjnej i na tabliczce znamionowej (umieszczonej z lewej strony).

INSTALACJA

Ustawienie

Urządzenie powinno zostać ustawione z dala od takich źródeł ciepła jak kaloryfery, piece czy bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Ze względów bezpieczeństwa, należy zapewnić minimalny odstęp zapewniający swobodny przepływ powietrza, zgodnie z rys.

Urządzenie stojące pod kuchenną szafką wiszącą.

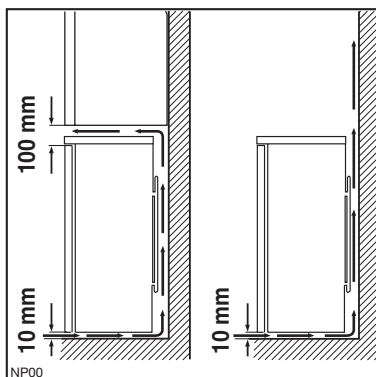
Urządzenie wolnostojące.



Uwaga

Otworki wentylacyjne muszą być zawsze drożne.

Regulacja obu nóżek urządzenia umożliwia jego dokładne wypoziomowanie.



Podłączenie do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia, należy upewnić się, czy napięcie i natężenie podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami Państwa domowej sieci zasilającej.

Dopuszczalne jest odchylenie $\pm 6\%$ od napięcia znamionowego. Przy innych

wartościach napięcia, należy stosować autotransformator o odpowiedniej mocy.

Urządzenie musi być uziemione zgodnie z obowiązującymi przepisami. Wtyczka przewodu zasilającego jest w tym celu zaopatrzona w specjalny styk ochronny. Jeżeli w Państwa instalacji elektrycznej nie ma uziemienia, to urządzenie musi zostać podłączone przez uprawnionego elektryka do oddzielnej instalacji uziemiającej, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

W przypadku nieprzestrzegania powyższych przepisów bezpieczeństwa, producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.



Urządzenie to spełnia wymagania następujących wytycznych EWG:

- **87/308 EWG** z dnia 2.6.87 (w wersji niemieckiej) względnie dyrektywa Austriackiego Stowarzyszenia Elektrotechnicznego nr F 61/84 (wersja austriacka) dotycząca zakłóceń RTV.
- **73/23 EWG** z dnia 19/02/73 (niskie napięcia) i późniejsze nowelizacje;
- **89/336 EWG** z dnia 03/05/89 (kompatybilność elektromagnetyczna) i późniejsze nowelizacje.

Uwaga

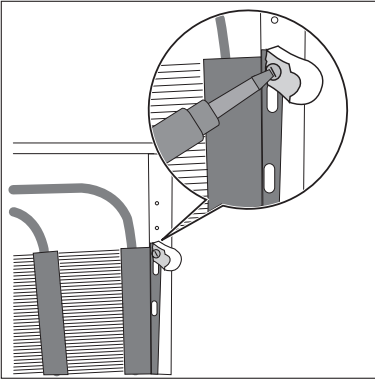


Konieczna jest możliwość odłączenia urządzenia od głównej sieci zasilania, stąd wtyczka musi być łatwo dostępna po przeprowadzeniu operacji instalowania.

Elementy dystansowe

W torebce z dokumentacją znajdują się dwa elementy dystansowe, które należy zamontować tak, jak przedstawiono na rysunku.

Należy poluzować śruby (po obu stronach obudowy), umieścić pod nimi elementy dystansowe i dokręcić śruby.



Zmiana kierunku otwierania drzwi

Jeżeli miejsce ustawienia urządzenia wymaga zmiany kierunku otwierania drzwi, można je przełożyć z prawej (stan fabryczny) na lewą stronę.

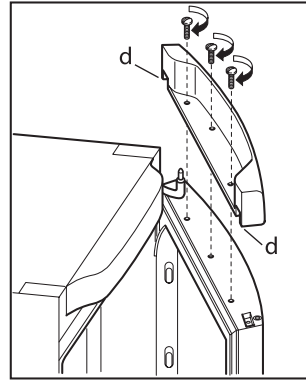


Uwaga!

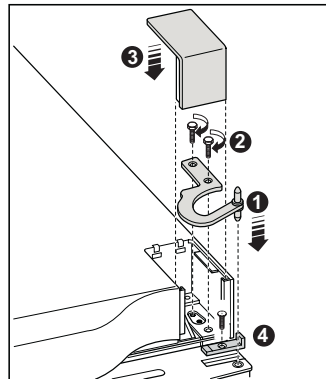
Podczas zmiany kierunku otwierania drzwi, urządzenie nie może być podłączone do sieci elektrycznej. Przed przystąpieniem do wykonywania tych czynności, należy wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazda.

Wykonać następujące kroki z pomocą drugiej osoby przytrzymującej drzwi.

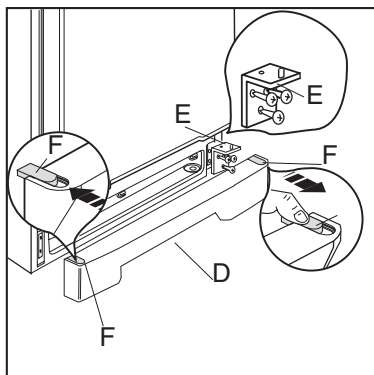
- Otworzyć drzwi z ustawionego na prostym podłożu urządzenia.
- Odkręcić 2 śruby i usunąć zaślepkę wykonaną z tworzywa sztucznego.
- Zdemontować części drzwi (d) i zamontować je po drugiej stronie.
- Położyć urządzenie na jego tylne ścianie.



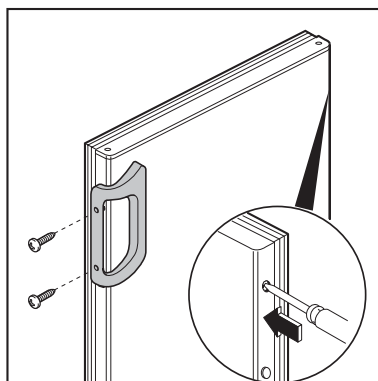
- Usunąć plastikową zaślepkę zawiasów dx i sx (3).
- Poluzować i usunąć górny zawias (1-2).
- Odkręcić śrubę i usunąć ogranicznik drzwi (4)



- Zdjąć drzwi.
- Wyciągnąć kratkę wentylacyjną (D).



- Kluczem 10 mm odkręcić sworzeń zawiasu i ponownie zamontować po przeciwnej stronie.
- Zamontować dolny zawias po przeciwnej stronie za pomocą śrub, które zostały poprzednio wykręcone.
- Usunąć zaślepkę (F) kratki wentylacyjnej (D) i zamontować po przeciwnej stronie.
- Zamontować ponownie kratkę wentylacyjną.
- Osadzić drzwi urządzenia
- Drzwi muszą być ustawione równoległe do głównej obudowy.
- Zamocować ogranicznik drzwi po przeciwnej stronie. (4)
- Ustawić i zamocować górny zawias po drugiej stronie. (1-2)
- Ponownie założyć 2 zaślepki plastikowe zawiasu (3).
- Urządzenie postawić w normalnej pozycji.
- Otworzyć drzwi i zamocować zaślepkę plastikową górnych drzwi za pomocą śrub.



- Zamocować uchwyty drzwiowe po przeciwnej stronie

! Ustawić i wypoźycjonować urządzenie. Odczekać co najmniej 2 godziny, zanim urządzenie zostanie ponownie podłączone. Podłączyć do sieci elektrycznej. Jeśli nie chcą Państwo samodzielnie zmieniać kierunku otwierania drzwi, prosimy o kontakt z serwisem klienta. Punkt serwisu klienta wykona powyższą usługę na Państwa koszt.

! **Uwaga**

Po przełożeniu drzwi sprawdzić, czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone i czy uszczelka drzwi właściwie przylega do szafki. Jeżeli uszczelka przylega niedokładnie, można ogrzać ją zwykłą suszarką do włosów (maks. 50°C) i ręcznie dopasować.

Warunki gwarancji

(PL)

1. Electrolux Poland Sp. z o.o. gwarantuje, że zakupione urządzenie jest wolne od wad fizycznych zobowiązując się jednocześnie - w razie ujawnienia takich wad w okresie gwarancyjnym i w zakresie określonym niniejszym dokumentem - do ich usunięcia w sposób uzależniony od właściwości wady.
2. Ujawniona wada zostanie usunięta na koszt gwaranta w ciągu 14 dni od daty zgłoszenia uszkodzenia do autoryzowanego punktu serwisowego Electrolux Poland.
3. W wyjątkowych przypadkach konieczności sprowadzenia części zamiennych od producenta termin naprawy może zostać wydłużony do 30 dni.
4. Okres gwarancji dla użytkownika wynosi 24 miesiące od daty zakupu.
5. Sprzęt przeznaczony jest do używania wyłącznie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
6. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych na skutek używania urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi,
 - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych lub termicznych,
 - uszkodzeń spowodowanych działaniem siły zewnętrznej np. przepięcia w sieci elektrycznej, wyładowania atmosferycznego,
 - napraw i modyfikacji dokonanych przez firmy lub osoby nie mające autoryzacji Electrolux Poland,
 - części z natury łatwo zużywalnych takich jak: żarówki, bezpieczniki, filtry, pokrętła.
7. Klientowi przysługuje wymiana sprzętu na nowy jeżeli po wykonaniu w okresie gwarancji czterech napraw nadal występują w nim wady. Przez naprawę rozumie się wykonanie czynności o charakterze specjalistycznym właściwym dla usunięcia wady. Pojęcie naprawy nie obejmuje: instalacji, instruktażu, konserwacji sprzętu, poprawy połączeń mechanicznych lub elektrycznych.
8. Wymiany sprzętu dokonuje autoryzowany punkt serwisowy Electrolux Poland lub jeżeli jest to niemożliwe placówka sprzedaży detalicznej, w której sprzęt został zakupiony. Sprzęt zwracany po wymianie musi być kompletny, bez uszkodzeń mechanicznych. Niespełnienie tych warunków może spowodować nieuznanie gwarancji.
9. Montaż sprzętu wymagającego specjalistycznego podłączenia do sieci gazowej lub elektrycznej może być wykonany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia pod rygorem utraty gwarancji.
10. Electrolux Poland nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego zainstalowania sprzętu lub napraw

wykonanych przez osoby nieupoważnione.

11. Koszty nieuzasadnionego wezwania serwisu pokrywa klient.
12. Powyższa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z tytułu niezgodności towaru z umową.
13. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Polski.
14. Warunkiem dokonania naprawy lub wymiany urządzenia w ramach gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu z wpisaną datą sprzedaży, potwierdzoną pieczęcią i podpisem sprzedawcy.

Uwaga: uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z urządzenia może spowodować nie uznanie gwarancji.

Electrolux Poland Sp. z o.o.

ul. Kolejowa 5/7

01-217 Warszawa

tel. 22 434 73 00

e-mail: reklamacje@electrolux.pl

www.electrolux.pl

GWARANCJA EUROPEJSKA

Niniejsze urządzenie jest objęte gwarancją firmy Electrolux w każdym z krajów wymienionych na końcu niniejszej instrukcji przez okres podany w gwarancji urządzenia lub określony ustawowo. W przypadku przeprowadzki właściciela urządzenia z jednego z poniższych krajów do innego, gwarancja zachowuje swoją ważność z następującymi zastrzeżeniami:

- Gwarancja na urządzenie obowiązuje od dnia zakupu. Datę zakupu należy potwierdzić przez okazanie dokumentu zakupu wydanego przez sprzedawcę urządzenia.
- Okres gwarancji na urządzenie oraz zakres gwarancji (wykonawstwo oraz części) są takie same, jak okres i zakres obowiązujące dla danego modelu lub serii urządzenia w nowym kraju zamieszkania.
- Gwarancja na urządzenie jest wydawana osobiście na pierwszego kupującego i nie można jej przekazać na innego użytkownika.
- Urządzenie zostało zainstalowane i jest eksploatowane wyłącznie do celów domowych, zgodnie z instrukcjami firmy Electrolux. Użytkowanie do celów zawodowych jest wykluczone.
- Urządzenie zostało zainstalowane zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami nowego kraju zamieszkania.

Postanowienia niniejszej Gwarancji Europejskiej w żaden sposób nie ograniczają nabytych praw ustawowych.

www.electrolux.com

Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300,Km.29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lietuva	+370 5 2780609	Verkių 29, LT-09108 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte-Edifício Gonçalves Zarco-Q 35-2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz-Suisse-Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Electrolux Ljubljana d.o.o., Gerbičeva 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

Добро пожаловать в мир Electrolux

Вы выбрали первоклассный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Electrolux стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько экземпляров на обложке этой инструкции. Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый прибор и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного легче благодаря легкости в использовании. Удачи!



Предупреждающим треугольником и / или сигнальными словами (**Предупреждение!**, **Осторожно!**, **Внимание!**) выделены указания, важные для обеспечения Вашей безопасности или работоспособности прибора. Эти указания следует соблюдать обязательно.




После этого знака приводится дополнительная информация по обслуживанию и практическому использованию прибора.



Цветком обозначаются советы и рекомендации по экономичному и экологически чистому использованию прибора.



Символ  на изделии или его упаковке указывает на то, что данное изделие не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами, а должен быть сдан в специальный пункт приемки по переработке электрических и электронных приборов. Благодаря Вашему участию в правильной утилизации данного изделия Вы защищаете окружающую среду и здоровье окружающих. Неправильная утилизация наносит ущерб экологии и здоровью. За более подробной информацией о переработке таких изделий обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором было приобретено данное изделие.



OP053



ME10

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Чистка изнутри	64
Панель управления	67
Ввод в эксплуатацию	67
Регулирование температуры	68
Процедура быстрого замораживания	68
Сигнальная лампочка	68
Температурная сигнализация	68
Замораживание свежих продуктов	68
Хранение продуктов глубокой заморозки	69
Календарь замораживания	69
Размораживание	69
Аккумуляторы холода	70

Советы	70
Советы по замораживанию	70
Советы по хранению продуктов глубокой заморозки	70
Техобслуживание	71
Регулярная чистка	71
Перерывы в эксплуатации	71
Размораживание	72
Технические характеристики	73
Неисправности	73
Установка	74
Монтаж	74
Подключение к электросети	74
Задние проставки	75
Изменение направления открывания двери	75
Гарантия / служба сервисной поддержки	77
Европейская гарантия	77
www.electrolux.com	78

i ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

Настоятельно рекомендуется хранить данное руководство вместе с соответствующим прибором. В случае последующей продажи прибора передайте новому владельцу также и руководство, чтобы он имел возможность ознакомиться с правилами эксплуатации прибора, а также с соответствующими предупреждениями.

В случае замены данным прибором с магнитным замком предыдущего прибора, оснащенного замком с защелкой, выведите замок старого прибора из строя, прежде чем убирать его или сдавать в пункт переработки. Тем самым предотвращается вероятность того, что дети во время игры могут закрыться внутри прибора, что представляет опасность для их жизни.

Эти предупреждения были разработаны для Вашей защиты и защиты окружающих. Поэтому мы просим Вас внимательно прочитать их перед вводом прибора в эксплуатацию.

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Данный прибор предназначен для эксплуатации взрослыми. Обязательно следите за тем, чтобы дети не прикасались к нему и не использовали его в качестве игрушки.
- Изменение конструкции прибора может быть опасным.
- Перед выполнением внутренней чистки или обширной чистки прибора,

а также при замене лампы накаливания (если прибор оснащен такой лампой) отключите прибор от сети электропитания.

- Не употребляйте лед из морозильной камеры в пищу сразу же после вынимания, это может привести к ожогу.
- Прибор имеет большой вес. Учитывайте это при его перемещении!
- Следите за тем, чтобы не повредить контур циркуляции хладагента во время перемещения прибора.
- Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от нагревательных приборов или газовых плит.
- Не допускайте воздействия на прибор прямых солнечных лучей.
- Необходимо обеспечить хорошую вентиляцию задней стенки прибора. Не допускайте никаких повреждений контура циркуляции хладагента.
- ТОЛЬКО ДЛЯ МОРОЗИЛЬНЫХ ШКАФОВ (кроме встраиваемых приборов): идеальным местом установки является подвал.
- Не помещайте в прибор электроприборы (напр., мороженицы).

НЕИСПРАВНОСТИ- СЛУЖБА СЕРВИСНОЙ ПОДДЕРЖКИ

- В случае необходимости изменения схемы домашней электросети для установки данного прибора все работы должны выполняться квалифицированными специалистами.

- Ремонт должен выполняться только в сервисном центре.
- Следует использовать только оригинальные запасные части.
- В контуре циркуляции хладагента данного прибора содержатся углеводороды. Поэтому техобслуживание и дозаправка хладагента должны проводиться только квалифицированными специалистами.
- Ни в коем случае не используйте для чистки прибора металлические предметы, так как это может стать причиной его повреждения.
- При обнаружении неисправности или дефекта не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Ремонт прибора разрешается выполнять только квалифицированным электрикам, так как неквалифицированный ремонт может стать причиной серьезных поломок. Обращайтесь в ближайший сервисный центр.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Бытовые холодильники и морозильники предназначены исключительно для хранения или замораживания продуктов питания.
- Оптимальная производительность достигается при использовании прибора в помещении с температурой от +18°C до +43°C (класс T); от +18°C до +38°C (класс ST); от +16°C до +32°C (класс N); от +10°C до +32°C (класс SN); класс прибора указан на фирменной табличке.

Внимание: При использовании прибора при температуре, отличной от указанной для соответствующего климатического класса, следует

соблюдать следующие рекомендации: при падении температуры ниже заданного минимального значения поддержание в морозильном отсеке температуры, необходимой для хранения, не гарантируется; поэтому рекомендуется употребить в пищу хранящиеся продукты как можно быстрее.

- Замороженные продукты не должны вторично замораживаться после размораживания.
- При хранении или замораживании продуктов питания соблюдайте указания производителя.
- Во всех холодильниках и морозильниках с течением времени на всех деталях контура циркуляции хладагента образуется слой льда или наледи. Этот слой в зависимости от модели удаляется автоматически или вручную.
- Ни в коем случае не удаляйте слой наледи при помощи металлических предметов, это может стать причиной его повреждения. Используйте для этого только прилагаемой скребок.
- Для отделения примерзшей посуды не используйте предметы с острыми краями или колющие предметы.
- Не рекомендуется помещать на длительное время напитки, содержащие углекислоту, в холодильное или морозильное отделение: емкость с напитком может лопнуть.

УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что прибор после монтажа не стоит на сетевом кабеле.


Важно: поврежденный сетевой кабель следует заменить специальным кабелем или специальным комплектом, которые можно приобрести у производителя или в сервисных центрах.

- Во время работы расположенные с задней стороны холодильника компрессор и конденсатор сильно нагреваются. Для отвода теплоты необходима свободная циркуляция воздуха вокруг прибора. Недостаточная циркуляция воздуха может стать причиной сбоев в работе или повреждения прибора. Соблюдайте инструкции по установке.
- Нагревающиеся части (напр., кожух компрессора, конденсатор и соответствующие трубки) не должны быть доступными. При возможности прибор следует устанавливать задней стенкой к стене.



ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ НОРМЫ

В контуре циркуляции хладагента и в изоляции данного прибора не содержатся разрушающие озоновый слой элементы. Прибор не подлежит утилизации вместе с бытовым мусором. Не допускайте повреждения контура циркуляции хладагента, в особенности теплообменника на задней стенке прибора. За информацией о времени поставки или принципах сборки обращайтесь в местное представительство.

Использованные в данном приборе и обозначенные символом  материалы могут быть вторично переработаны.

i ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Во время транспортировки содержащееся в компрессоре масло может попасть в контур циркуляции хладагента. Подождите не менее 2 часов перед включением прибора, чтобы масло могло снова стечь в компрессор.

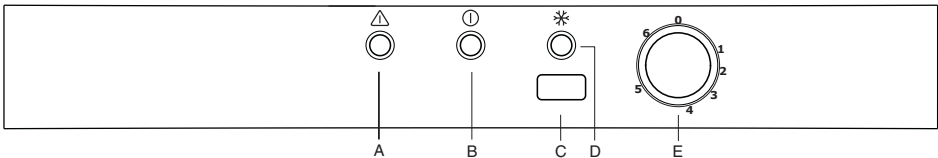
ЧИСТКА ИЗНУТРИ

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным моющим средством, чтобы удалить запах, характерный для только что изготовленного изделия, затем тщательно протрите их.



Не используйте чистящие или абразивные средства, которые могут повредить прибор.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



A. Сигнальная лампочка

B. Индикатор включения

C. Кнопка быстрого замораживания

D. Индикатор быстрого замораживания

E. Регулятор температуры (термостат)

Эта морозильная камера имеет символ «четыре звездочки», что указывает на то, что в ней можно замораживать свежие продукты, а также хранить в течение длительного времени продукты глубокой заморозки.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Вставьте штепсель в розетку.

Загорание сигнальной лампочки (B)

указывает на то, что прибор подключен к сети электропитания.

Выведите регулятор температуры (E) из положения «0». Загорается сигнальная лампочка (A).

Для выключения прибора установите температурный регулятор (E) в положение «0».

Зеленая лампочка продолжает гореть.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Температура регулируется автоматически и может быть повышена (станет теплее) путем перевода рукоятки термостата на более низкие значения или понижена (станет холоднее) путем ее установки на более высокие значения.

Правильная установка достигается с учетом следующих влияющих на внутреннюю температуру факторов:

- температура в помещении,
- частота открывания двери,
- количество уложенных продуктов,
- расположение прибора.

Среднее положение в большинстве случаев является оптимальным выбором.



Важно

Установка на самую низкую температуру при высокой температуре в помещении и большом количестве продуктов может заставить прибор работать длительное время в режиме охлаждения, что приводит к образованию изморози или льда на задней внутренней стенке. В таком случае установите рукоятку термостата на более высокую (теплую) температуру, чтобы обеспечить возможность функционирования автоматического размораживания и снизить расход электроэнергии.

ПРОЦЕДУРА БЫСТРОГО ЗАМОРАЖИВАНИЯ

Нажмите кнопку быстрого замораживания (C). Загорается сигнальная лампочка (D).

В любом случае через 52 часа функция

быстрого замораживания выключается и желтый индикатор гаснет.

СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА (A)

Сигнальная лампочка загорается, если поднимается температура внутри прибора и из-за этого надлежащая температура хранения уже не обеспечивается. Она также загорается и в том случае, если прибор только что включен, и продолжает гореть до тех пор, пока не будет достигнута надлежащая температура хранения.

ТЕМПЕРАТУРНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Морозильная камера оснащена звуковой сигнализацией, которая извещает о том, что температура в морозильной камере слишком высокая и что надлежащее хранение замороженных продуктов более не обеспечивается (теплее -12°C). Звуковая сигнализация работает до тех пор, пока не погаснет индикатор температуры или не будет включено быстрое замораживание.

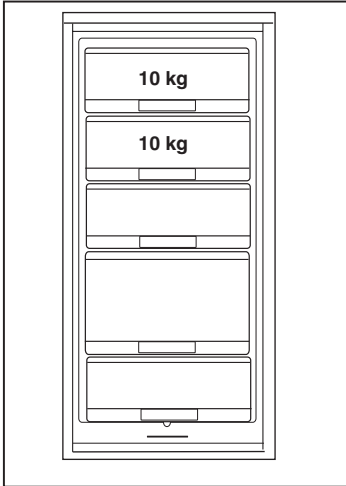
После того, как погаснет красная контрольная лампочка, можно снова выключить быстрое замораживание.

ЗАМОРАЖИВАНИЕ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ

Если же прибор все равно продолжает работать, рекомендуется включать режим быстрого замораживания не менее чем за 12 часов до укладки подлежащих замораживанию продуктов.

Для завершения процесса замораживания требуется 24 часа с момента укладки продуктов. По истечении этого времени вновь установите нормальный режим. Замораживающую производительность

морозильной камеры (за 24 часа) можно узнать на фирменной табличке. Уложите подлежащие замораживанию продукты в самый верхний ящик. Разместите упаковки согласно рис.



ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ ГЛУБОКОЙ ЗАМОРОЗКИ

После длительного перерыва в эксплуатации или при первом включении прибора перед укладкой продуктов глубокой заморозки ручку термостата следует установить на самое высокое значение. Примерно через 2 часа ее можно перевести на среднее значение. Для достижения оптимальной производительности прибора перед укладкой большого количества продуктов можно извлечь все ящики или корзины (кроме самого нижнего ящика) и уложить продукты прямо на охлажденные установочные поверхности. Не превышайте макс.

вместимость , указанную сбоку на камере (если имеется).



Важно

Непреднамеренно размороженные продукты, например, из-за перебоя в электроснабжении, если прибор был отключен в течение отрезка времени, превышающего указанное в таблице Технические характеристики под пунктом «Время хранения в случае неисправности» значение, следует как можно быстрее употребить в пищу или немедленно отварить и снова заморозить (после того, как они остынут до комнатной температуры).

РАЗМОРАЖИВАНИЕ

Замороженные продукты или продукты глубокой заморозки перед приготовлением следует разморозить, для чего лучше всего поместить их в холодильное отделение или в зависимости от имеющегося в распоряжении времени разморозить их при комнатной температуре. Небольшие куски продуктов можно готовить без размораживания. Естественно, при этом изменяется продолжительность приготовления.

АККУМУЛЯТОРЫ ХОЛОДА

В морозильном отсеке имеются два аккумулятора холода (эвтектическая масса), которые позволяют продлить срок хранения замороженных продуктов при вероятных перебоях в электроснабжении. Аккумуляторы холода находятся в верхнем выдвижном ящике.

СОВЕТЫ

СОВЕТЫ ПО ЗАМОРАЖИВАНИЮ

Для правильного замораживания продуктов питания мы рекомендуем следующее:

- Замораживающую производительность морозильной камеры (за 24 часа) можно узнать на фирменной табличке.
- Процесс замораживания продолжается ок. 24 часов. В это время не следует укладывать в морозильный отсек другие продукты.
- Перед замораживанием разделите продукты на небольшие порции для ускорения процесса. Позднее можно размораживать только необходимое количество продуктов маленькими порциями.
- Герметично упакуйте продукты питания в фольгу или полиэтиленовую пленку.
- Не допускайте соприкосновения подлежащих замораживанию продуктов с уже замороженными, чтобы исключить передачу тепла к замороженным продуктам.
- Не употребляйте пищевой лед в пищу сразу же после его извлечения из морозильной камеры, это может привести к ожогу.
- Рекомендуется указывать на упаковку дату замораживания, чтобы иметь возможность контроля срока хранения.
- **Не рекомендуется помещать на длительное время напитки, содержащие углекислоту, так как содержащие их емкости могут лопнуть.**

СОВЕТЫ ПО ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ ГЛУБОКОЙ ЗАМОРОЗКИ

Для обеспечения оптимальной производительности прибора убедитесь в том,

- что продукты глубокой заморозки хранились продавцом надлежащим образом;
- сократите до минимума срок между покупкой продуктов и их укладкой в прибор.
- Открывайте дверь как можно реже и держите ее открытой как можно меньше.
- Размороженные продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию.
- Не превышайте время хранения, указанное на упаковке продуктов глубокой заморозки.

- Не рекомендуется помещать на длительное время напитки, содержащие углекислоту, так как содержащие их емкости могут лопнуть.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед выполнением каких-либо операций по чистке извлеките вилку сетевого шнура из розетки.



Внимание

В контуре циркуляции хладагента данного прибора содержатся углеводороды. Поэтому техобслуживание и дозаправка хладгента должны проводиться только квалифицированными специалистами.

РЕГУЛЯРНАЯ ЧИСТКА

Ни в коем случае не используйте для чистки прибора металлические предметы, так как это может стать причиной его повреждения.

Промойте внутренние поверхности теплой водой с пищевой содой, окрашенные поверхности очистите полировальным материалом.

Тщательно промойте чистой водой и высушите.



Не тяните, не перемещайте трубы и (или) кабели внутри морозильной камеры и не допускайте их повреждения.

Очистите конденсатор и компрессор при помощи щетки или пылесоса. Это способствует повышению производительности и экономии электроэнергии.

Многие имеющиеся в продаже специальные средства для чистки кухонных поверхностей содержат химические субстанции, которые могут вступать во взаимодействие с пластиковыми деталями прибора или повредить их. По этой причине рекомендуется выполнять наружную чистку прибора только с использованием теплой воды и небольшого количества жидкого средства для мытья посуды.

ПЕРЕРЫВЫ В ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если холодильник не будет использоваться в течение продолжительного времени, выполните следующие действия:

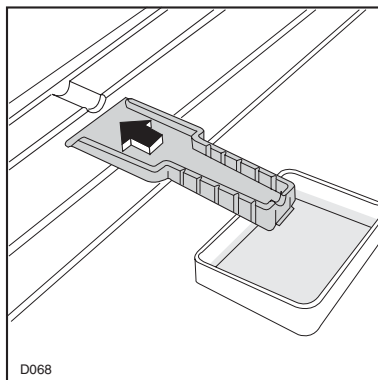
- извлеките вилку сетевого шнура из розетки;
- достаньте все продукты;
- очистите внутренние поверхности и принадлежности;
- оставьте дверцы открытыми для циркуляции воздуха и предотвращения образования неприятных запахов.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ

Образующийся в морозильной камере слой наледи при достижении им толщины 4 мм должен быть удален при помощи входящего в комплект поставки пластикового скребка. Для выполнения этой операции нет необходимости выключать прибор и вынимать из него продукты.

При образовании толстого слоя льда необходимо выполнить полное размораживание. Для проведения полного размораживания выполните следующие действия:

1. Извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
2. Достаньте из морозильной камеры хранящиеся там продукты, заверните их в газетную бумагу и поместите в холодное место.
3. Оставьте дверь открытой, установите пластиковый скребок, который служит сточной канавкой, в соответствующее положение, чтобы талая вода могла стекать в подставленную емкость.
4. Соберите воду губкой и тщательно высушите внутренние стенки. Сохраните пластиковый скребок для последующего использования.
5. Вновь установите рукоятку термостата в нужное положение или вновь включите штепсель в розетку.
6. Через 2-3 часа после включения прибора в него можно вновь укладывать извлеченные ранее продукты.



Внимание

Ни в коем случае не используйте для скалывания слоя льда металлические предметы, так как это может стать причиной повреждения прибора. Не используйте для ускорения процесса размораживания механические или иные приспособления кроме рекомендованных производителем. Повышение температуры замороженных продуктов во время размораживания может стать причиной сокращения срока хранения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Полезный объем морозильной камеры в литрах	160
Потребление энергии, кВтч/24 ч	0,660
Потребление энергии, кВтч/год	241
Производительность замораживания, кг/24 ч	20
Время хранения при сбое в работе, -18°/-9°С в ч	31
Размеры прибора в мм	
Высота	1400
Ширина	600
Глубина	630

Технические характеристики приведены на фирменной табличке. Фирменная табличка находится слева внизу на боковой стенке.

НЕИСПРАВНОСТИ

Если прибор не работает надлежащим образом, сначала проверьте следующее:

- Вставлен ли штепсель сетевого шнура в розетку?
- Установлен ли главный выключатель на распределительном щите домашней электросети в правильное положение?
- Есть ли напряжение в электросети?
- Правильно ли задана температура?
- Не забито ли отверстие для стока талой воды? (см. раздел «Размораживание»)

Если выполнение указанных проверок не дало результатов, обратитесь в наш ближайший сервисный центр.

Для быстрого устранения неисправности необходимо позвонить в сервисную службу, указать номер модели и серийный номер, которые указаны в паспорте прибора или на фирменной табличке (левая сторона внизу).

УСТАНОВКА МОНТАЖ

Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от источников теплового излучения (напр., радиаторы центрального отопления или духовые шкафы) и не допускайте попадания на него прямых солнечных лучей. Для обеспечения безопасности должна быть обеспечена минимальная вентиляция, как показано на рис.

Расположение прибора под навесными шкафами на кухне.

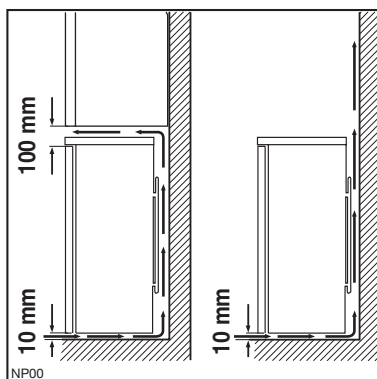
Расположение прибора без навесных шкафов на кухне.



Внимание

Вентиляционные отверстия должны постоянно содержаться в чистоте.

Выравнивание осуществляется путем вращения расположенных в нижней части прибора нивелирных ножек.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед тем, как вставить штепсель сетевого шнура в розетку, убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке прибора напряжение, а также частота совпадает с параметрами домашней электросети.

Допускается отклонение от номинального напряжения на $\pm 6\%$. Для настройки прибора на работу при другой величине напряжения сети следует использовать автотрансформатор соответствующей мощности.

Прибор должен быть обязательно заземлен надлежащим образом. Для этого на штепселе специального сетевого кабеля имеется соответствующий контакт. Если домашняя электросеть не оборудована заземляющим проводом, то прибор следует подключить к отдельному проводу заземления надлежащим образом с привлечением квалифицированного специалиста.

Фирма-производитель не несет никакой ответственности за последствия несоблюдения данного предписания по технике безопасности.

CE Прибор соответствует следующим нормативам ЕЭС:

- **87/308 EWG** от 02.06.1987 (немецкая редакция) или нормативу Австрийского электротехнического союза № F 61/84 (австрийская редакция) относительно защиты от радиопомех.
- **73/23 EWG** от 19.02.1973 (низковольтное оборудование) и последующие редакции;
- **89/336 EWG** от 03.05.1989 (электромагнитная совместимость) и последующие редакции.



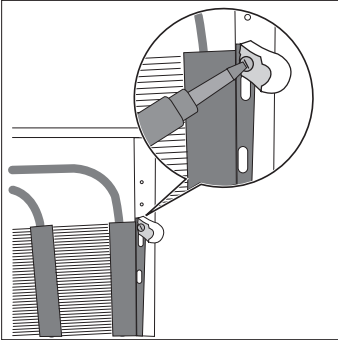
Внимание

Должна быть обеспечена возможность отключения прибора от сети; поэтому после установки должен иметься доступ к розетке.

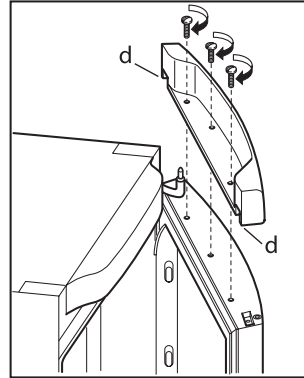
Задние прокладки

В холодильнике имеются две задние прокладки, которые следует установить так, как показано на рисунке.

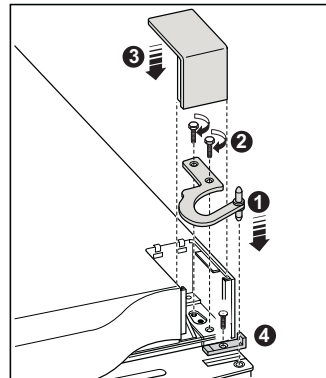
Ослабьте винты и вставьте прокладки под их головки, после чего затяните винты.



- Открутите 2 винта и снимите пластиковую крышку.
- Отсоедините элементы (d) и закрепите их на противоположной стороне.
- Положите прибор на заднюю стенку.



- Снимите пластиковую крышку шарнира dx и sx (3).
- Открутите верхний шарнир и снимите его 1-2).
- Открутите винт и снимите стопор двери. (4)



- Снимите дверь.
- Снимите вентиляционную решетку (D).

ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРИ

Имеется возможность изменения направления открывания двери с правого (момент поставки) на левое, если это позволяет место установки.

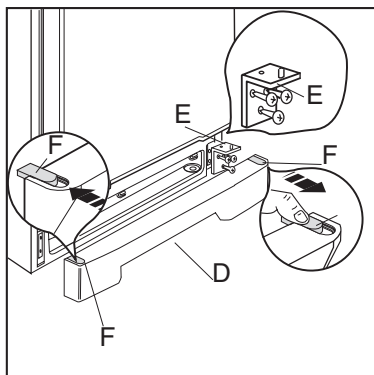


Предупреждение!

Во время изменения направления открывания двери прибор должен быть отключен от электросети. Предварительно извлеките штепсель сетевого кабеля из розетки.

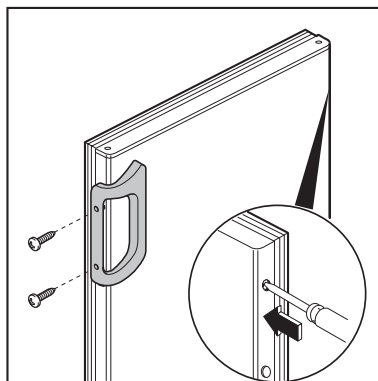
Следующие операции необходимо выполнять с помощником, который должен удерживать дверь.

- Откройте дверь стоящего ровно прибора.



- При помощи ключа на 10 мм открутите нижний штифт шарнира и накрутите его на противоположную сторону шарнира.
- Установите нижний шарнир (E) на противоположную сторону двери и закрепите при помощи предварительно извлеченного винта.
- Снимите крышку (F) с вентиляционной решетки (D) и установите на противоположной стороне.
- Снова установите вентиляционную решетку.
- Повесьте дверь прибора
- Следите за тем, чтобы дверь располагалась параллельно верхней крышке.
- Закрепите стопор двери на противоположной стороне. (4)
- Расположите и закрепите верхний шарнир на противоположной стороне. (1-2)
- Вновь установите две пластиковые крышки шарнира (3).
- Вновь приведите прибор в стоячее положение.

- Откройте двери и закрепите пластиковую крышку верхней двери при помощи винтов.



- Закрепите ручки на противоположной стороне.



Установите прибор на нужное место, отнелируйте его, подождите менее 2 часов перед его включением. Подключите к электросети. Если Вы не желаете выполнять изменение стороны открывания двери самостоятельно, обратитесь в сервисный центр. Специалисты сервисного центра в таком случае выполнят перевешивание двери за Ваш счет.



Внимание
Убедитесь в том, что после изменения стороны открывания двери все винты полностью затянуты и уплотнение двери плотно прилегает к корпусу.
В противном случае слегка нагрейте уплотнение двери при помощи фена (макс. 50°C) и растяните руками.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ГАРАНТИЯ

(RU)

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из стран, перечисленных на обороте этого руководства, в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке. В случае вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с вами при условии соблюдения следующих требований:-

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей, какие действуют в новой стране вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.
- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
- Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
- Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных вам по закону прав.

Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300,Km.29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lietuva	+370 5 2780609	Verkių 29, LT-09108 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte-Edifício Gonçalves Zarco-Q 35-2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz-Suisse-Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Electrolux Ljubljana d.o.o., Gerbičeva 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberinoho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

www.electrolux.com

www.electrolux.cz

www.electrolux.hu

www.electrolux.pl

www.electrolux.ru